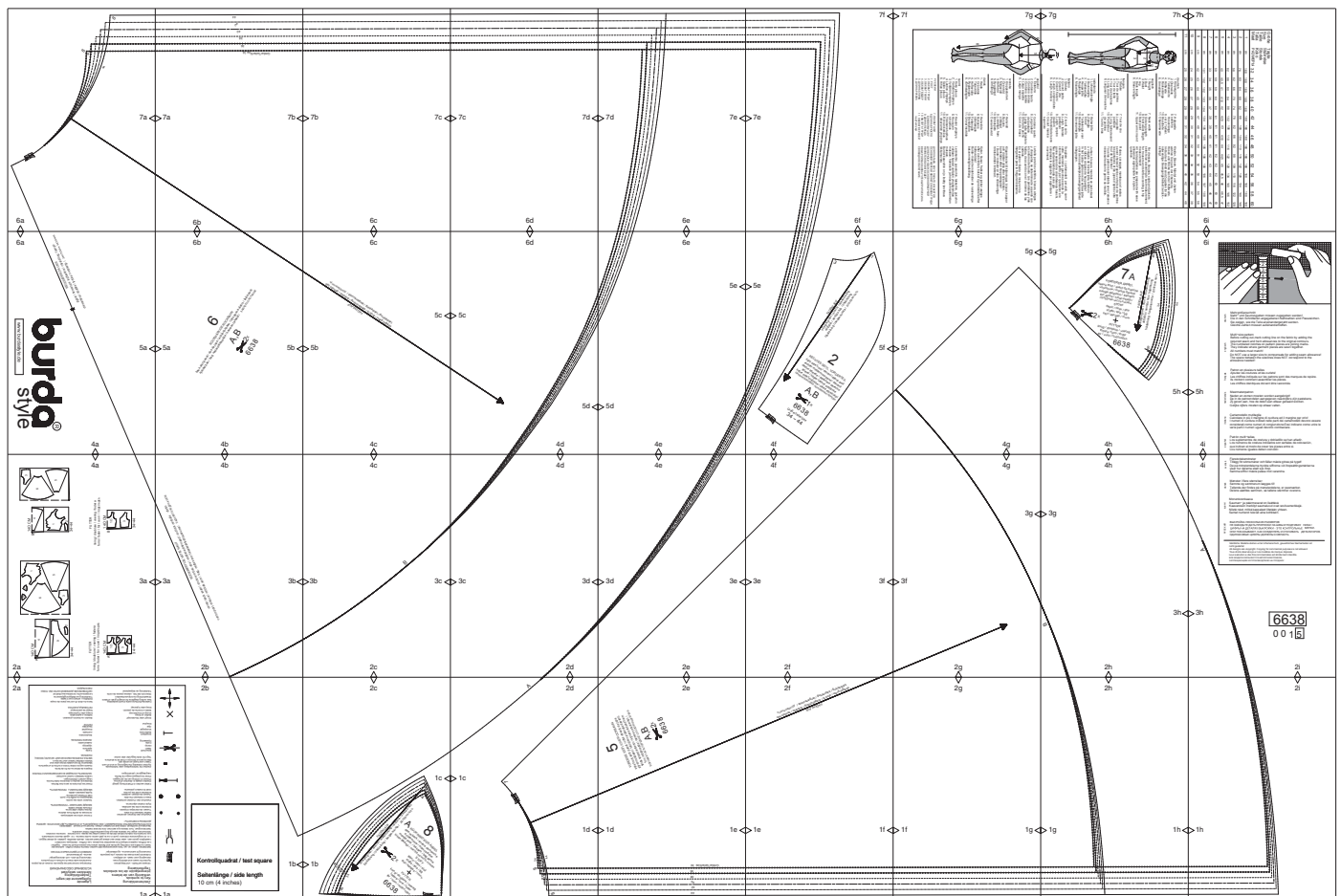


burda Download–Schnitt

Modell 6638 Bogen A

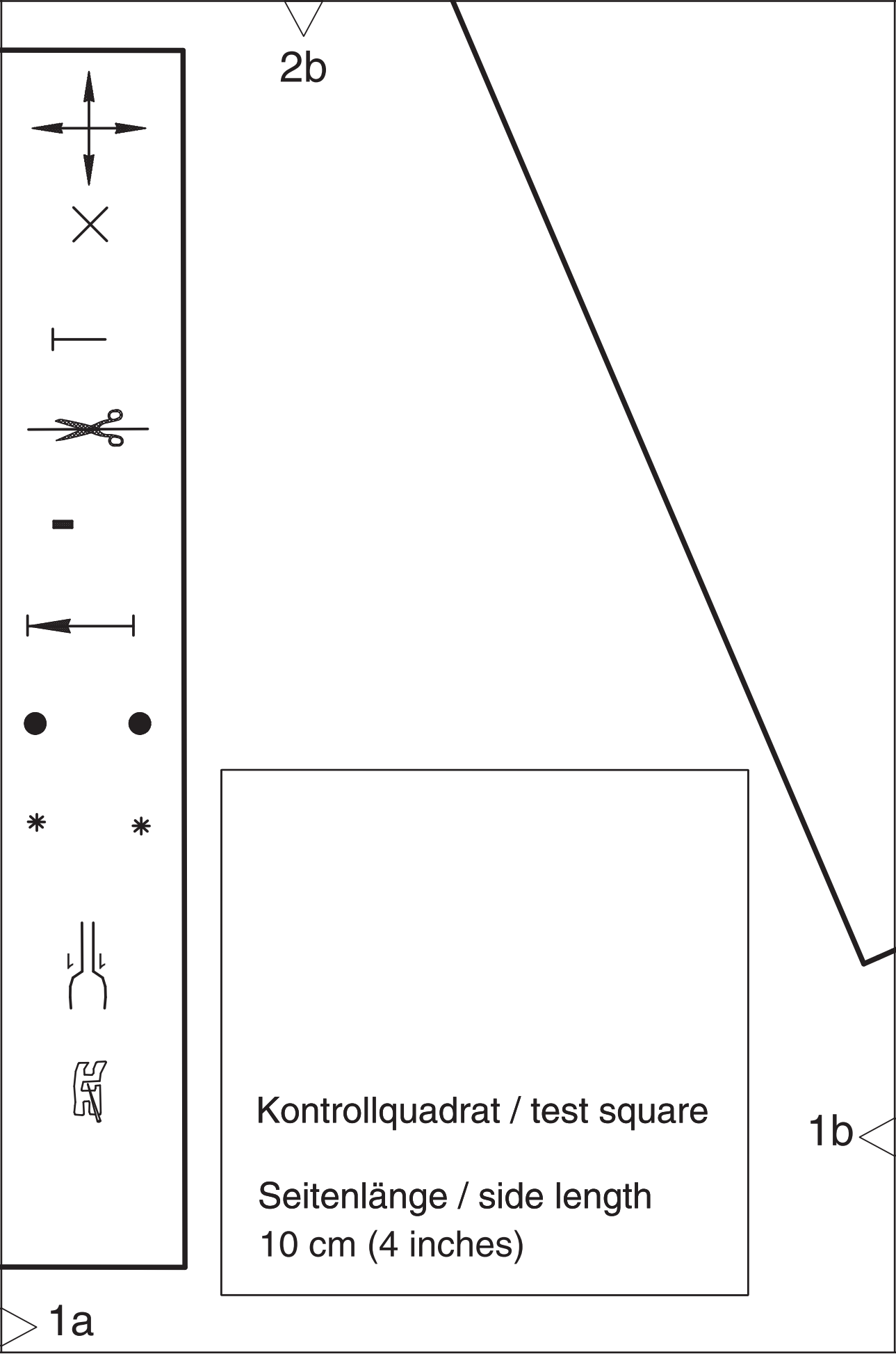


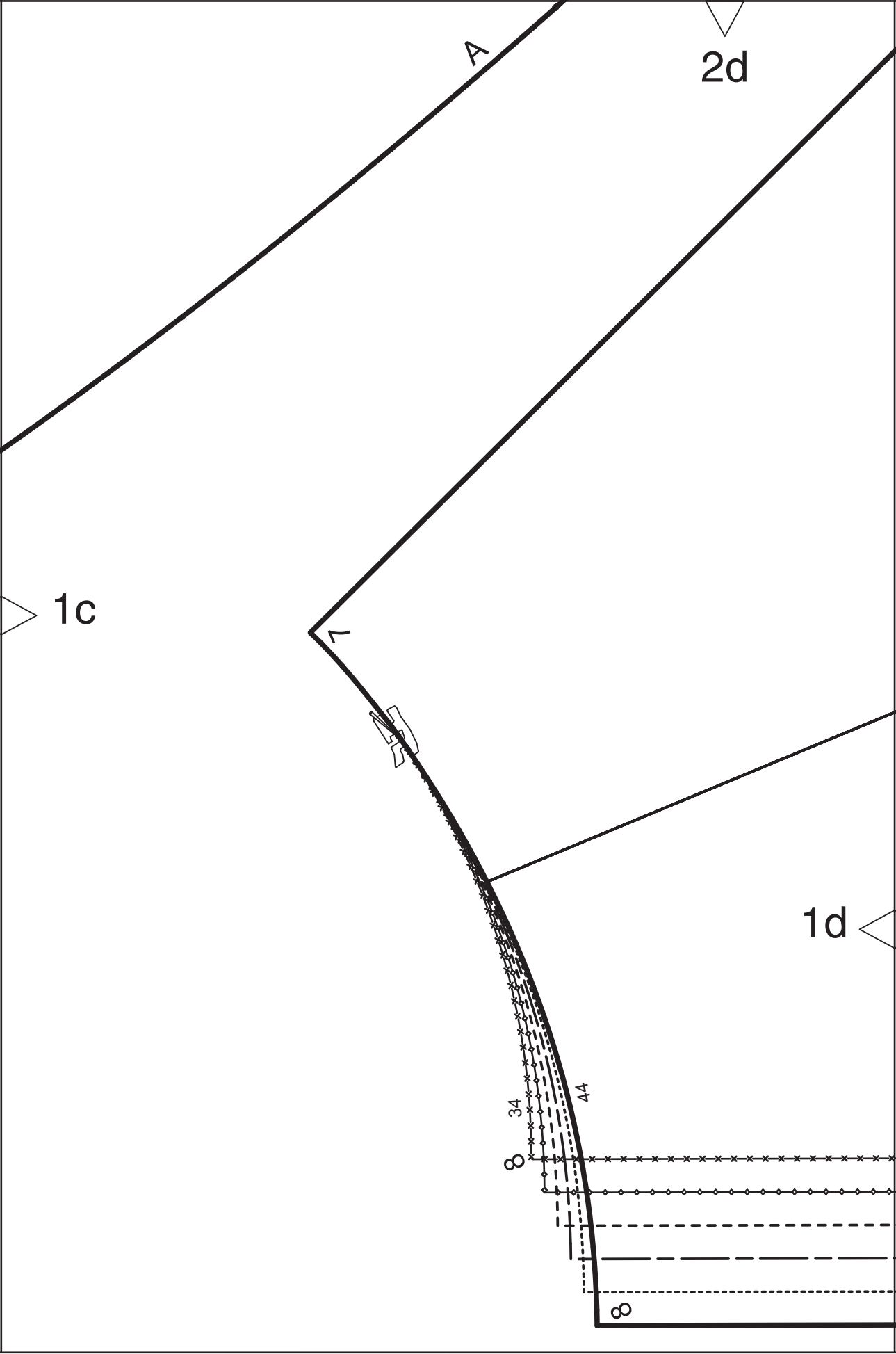
Copyright 2016 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

Zeichenerklärung	Key to symbols	Verklaring van de tekens	Interpretación de los símbolos	Tegnforklaring	YCJOBHBE OBO3HAYEHHA
Hinweis auf Naht- und Stepplinien.	Symbol for seam and stitching lines.	Aanwijzing voor naad- en stiklijnen	Indicación para líneas de costura y de pespunte	Henviisning til sømmerums- og stikkeinjler	CIHMOB OTAEJIOYHbIX CTIOYEHK
Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergerähnt werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.	Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.	Les chiffres- repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.	naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.	I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.	Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømnummer angiver hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.	Saumaluvut osoittavat, miltä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.	KONTPOJHBE METKH OKA3bBAHOT, KAK COEJHHATb И CTAHIBATb AEТАЛИ KPOY. ЦИФРЫ	ДOЛЖHы COBTACTb !	Frontier entre les astérisques.	Articolare la stoffa fra le stellinge.
Rynga mellan stämorna.	Poimuta tähtien väliltä	МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСОБОПИТЬ	Soutenir entre les points.	Molleggiare la stoffa fra i punti.	Häll in mellan punkterna.
Syötä pisteidn väliltä.	MEЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСОБОПИТЬ	Poser les plis dans le sens des flèches.	Montare le pieghe in direzione della freccia.	Lägg vecken i pliktninge.	Lastos täiteään nuolen suuntaan.
Poner los pliegues segun la flecha.	Falten werden in Pfeilrichtung gelegt	Position pleats in direction of arrow.	Plooiën in richting van de pijl leggen.	Tegen for slids begynder eller ender.	Zeichen für Schlitzzanfang oder Schlitzzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.	Teken voor begin en einde splei.	Marca para el principio o final de la abertura.	Tegn for slids begynder eller ender.	Einschnitt	Fente
Slash	Inkrip	Corte	Opskæring	Boutonnière	occhello
Knopfloch	Buttonhole	Knoppsgat	Ojal	Knaphul	Knopf oder Druckknopf
Button or Snap	knop of drukknop	Botón o broche de presión	Knap eller trykknop	Faderlaftning siehe Zuschneidepläne	See cutting diagrams for straight grain of fabric
Dradrichting zie knipvoorbereiden	Dirección del hilo, véanse planos de corte	Trådretning se klippeplaner	ПАСКАЛДКИ.	HAПABJIEHHE ДOЛEBOЙ HHTИ CM. ПЛАН	Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura	Hänvisning till söm- och stickningslinjer	sauma- ja tikkausviivat	СИМВОЛ ОТДЕЛЮЮЩИХ CTIOYEHK	Spiegazione dei segni	Teckenförklaring
Merkkien selitykset	YCJOBHBE OBO3HAYEHHA	Legende			





1d

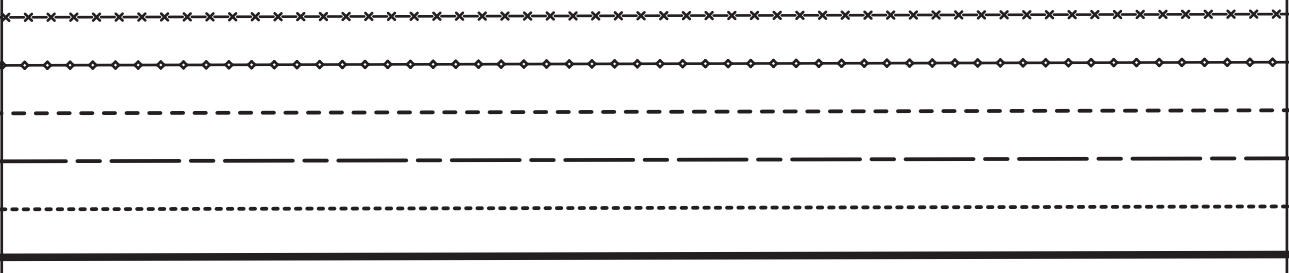
5
VORDERE SETTLICHE ROCKBAHN
side front skirt panel / côté devant de jupe
zijvooroktaan / teo goma laterale fram
falda lateral anterior / haameen etusivulpi /
tortr. sidebrede / haameen etusivulpi /
BOKBAH HACTb ПЕРЕДНЕГО ПОЛОТНИЩА ЮБКИ

2f

FADENLAUF
trädriktning / trädrening / langansunta / донесая нитя
straight grain / droit fil / draadrihting / drittofilo / sentido hilo

1e

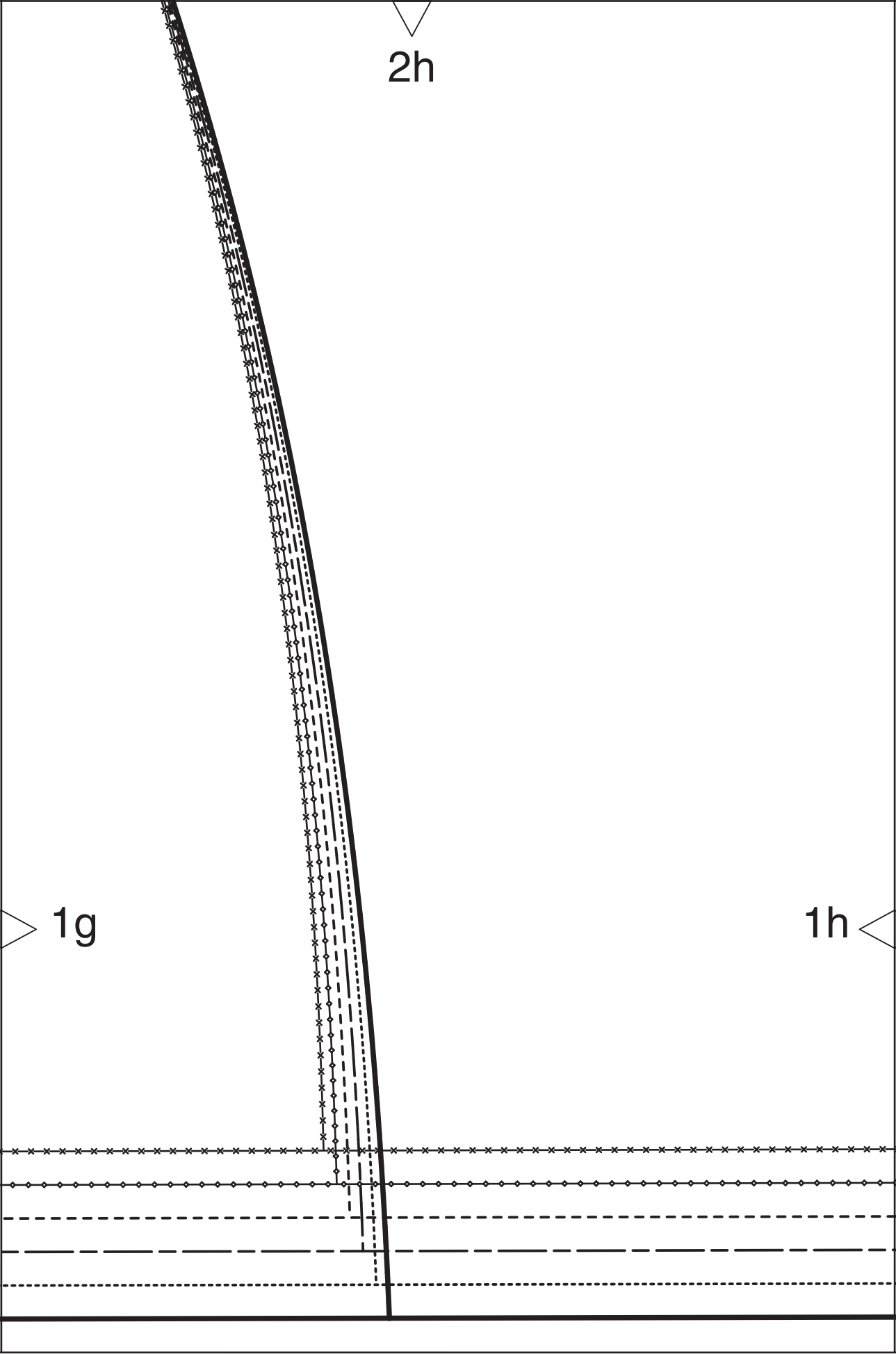
1f



$2g$

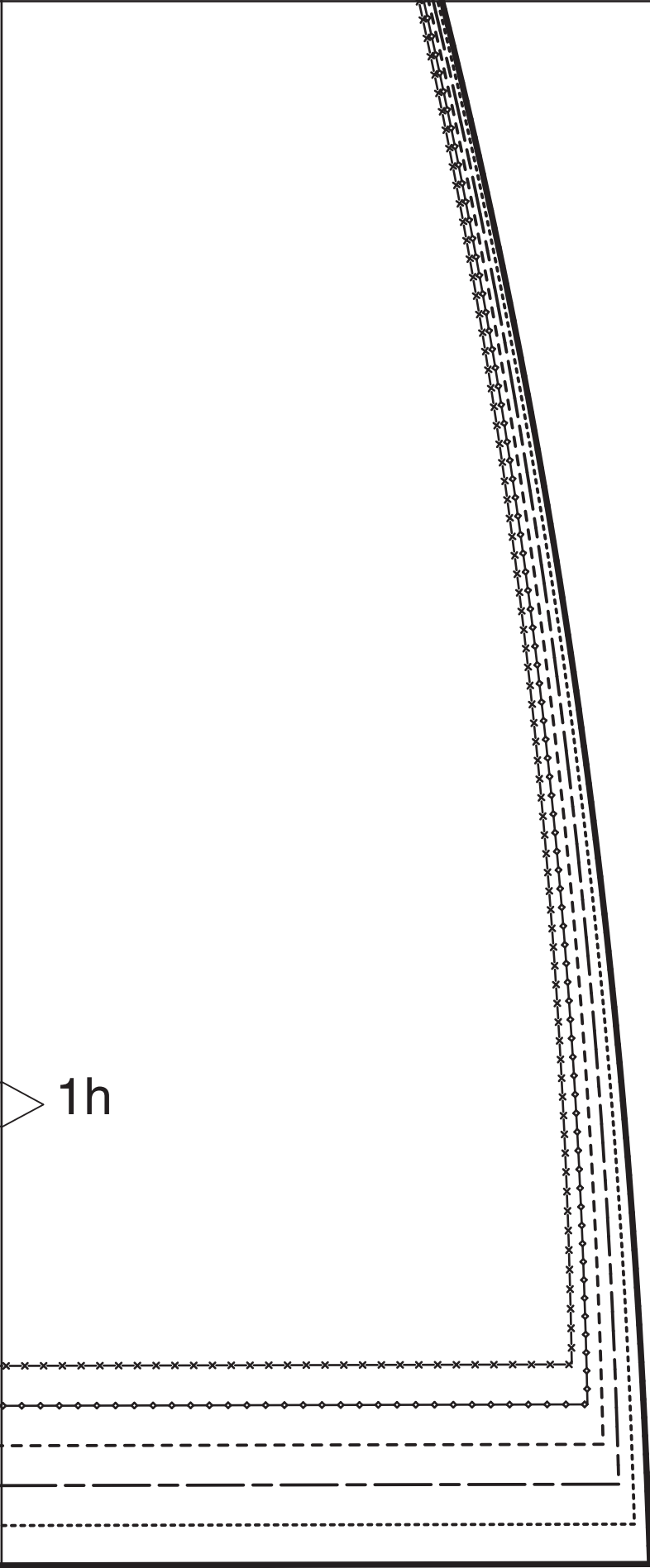
$1f$

$1g$

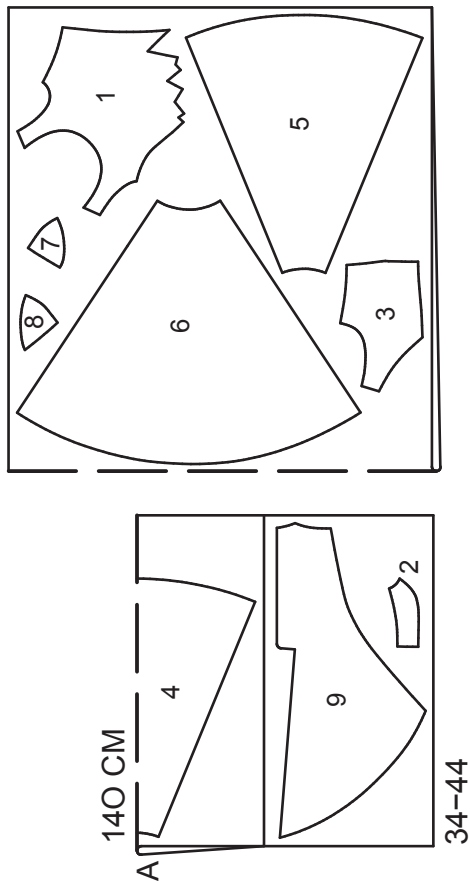


2i

1h



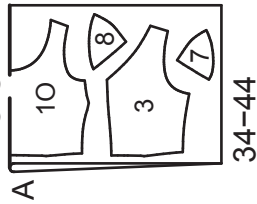
2a



FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

140 CM

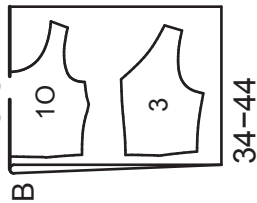


3a

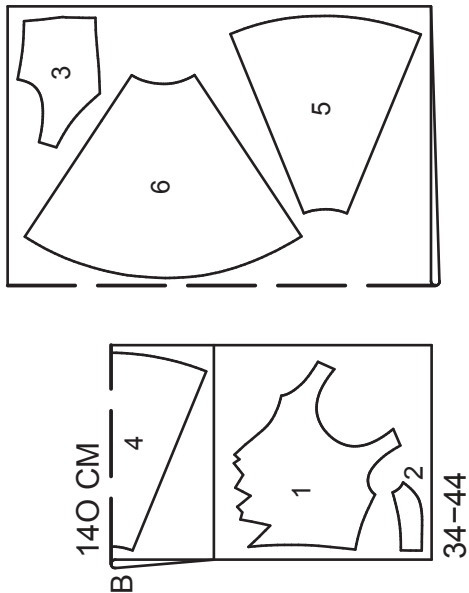
FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

140 CM



4a



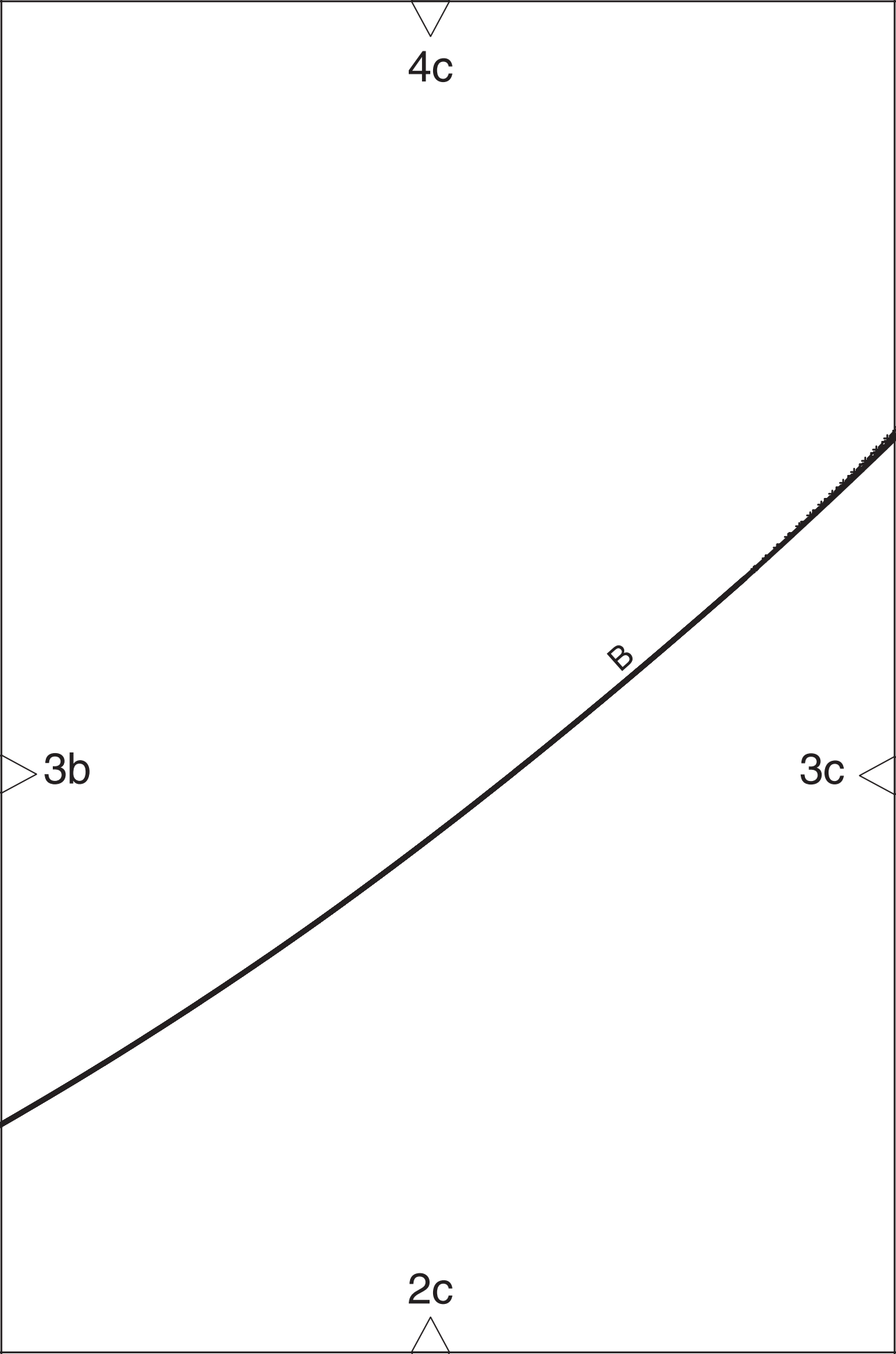
4b

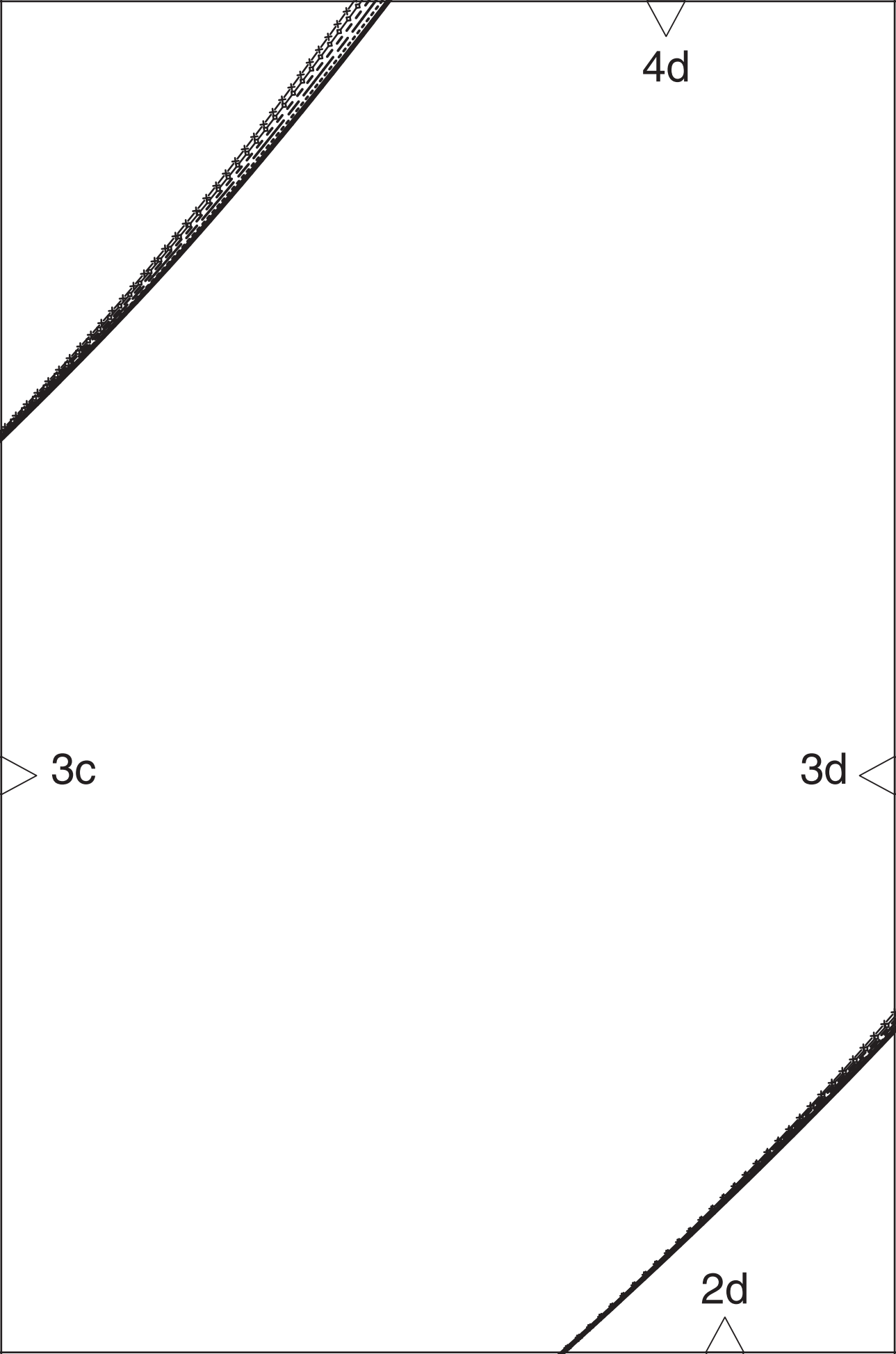
center back seam / mitt bak,söm / bag . midle søm / takakeskikohla,saima /
cucitura centrale / cucitura centrală /
задняя середина шва
dierto
RUCKWÄRTIGE MITTLE NAHT

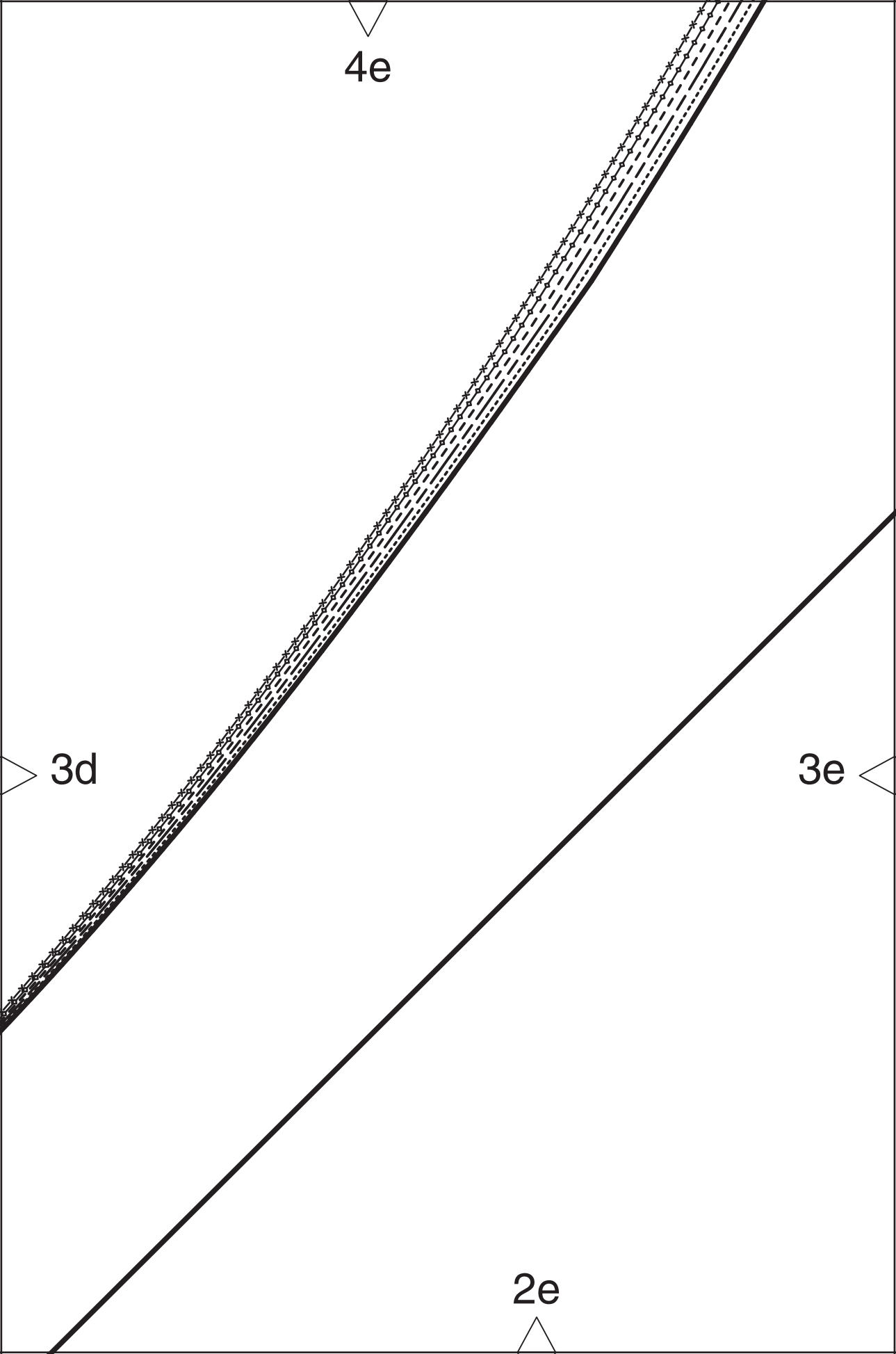
3a

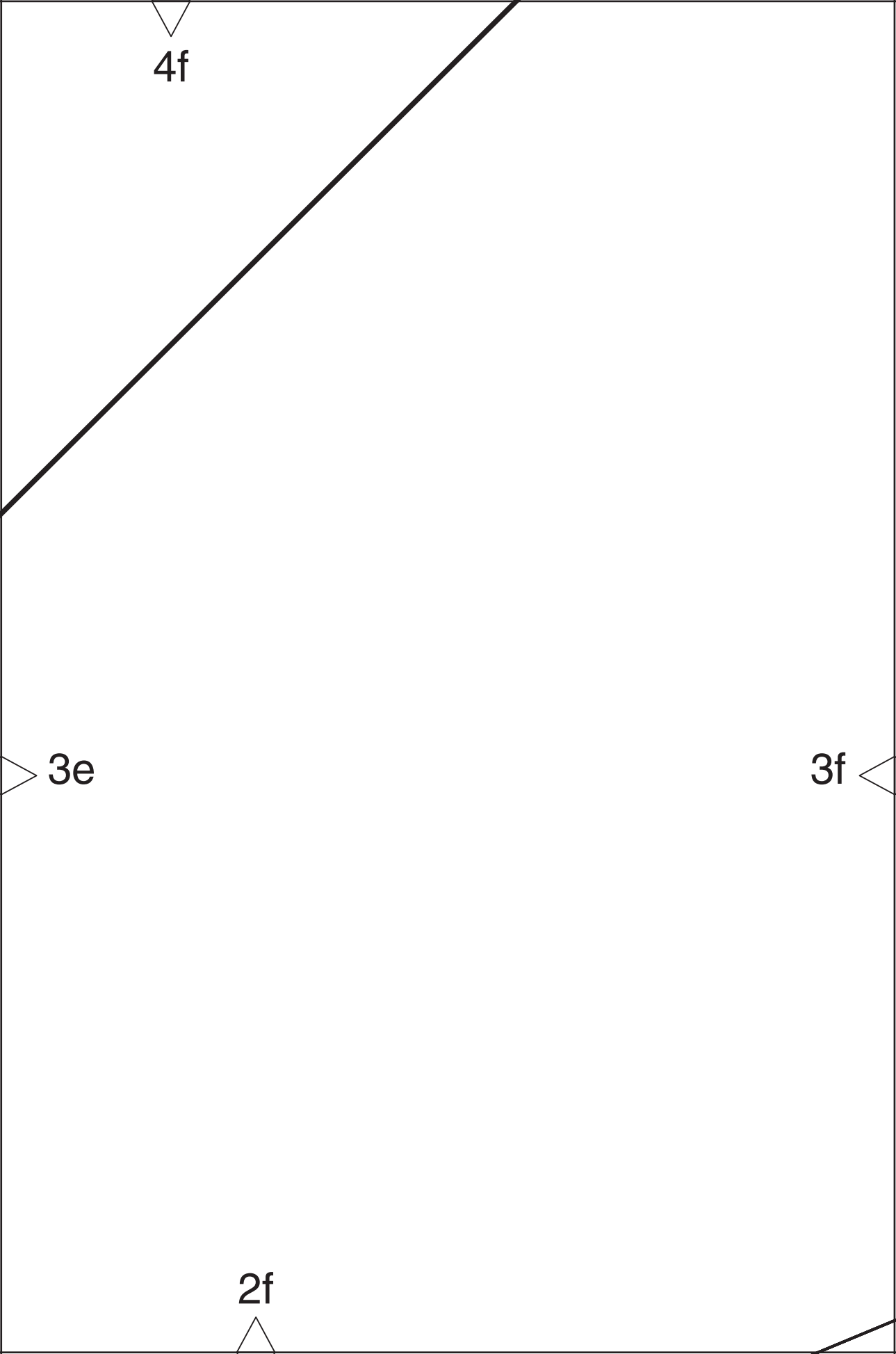
3b

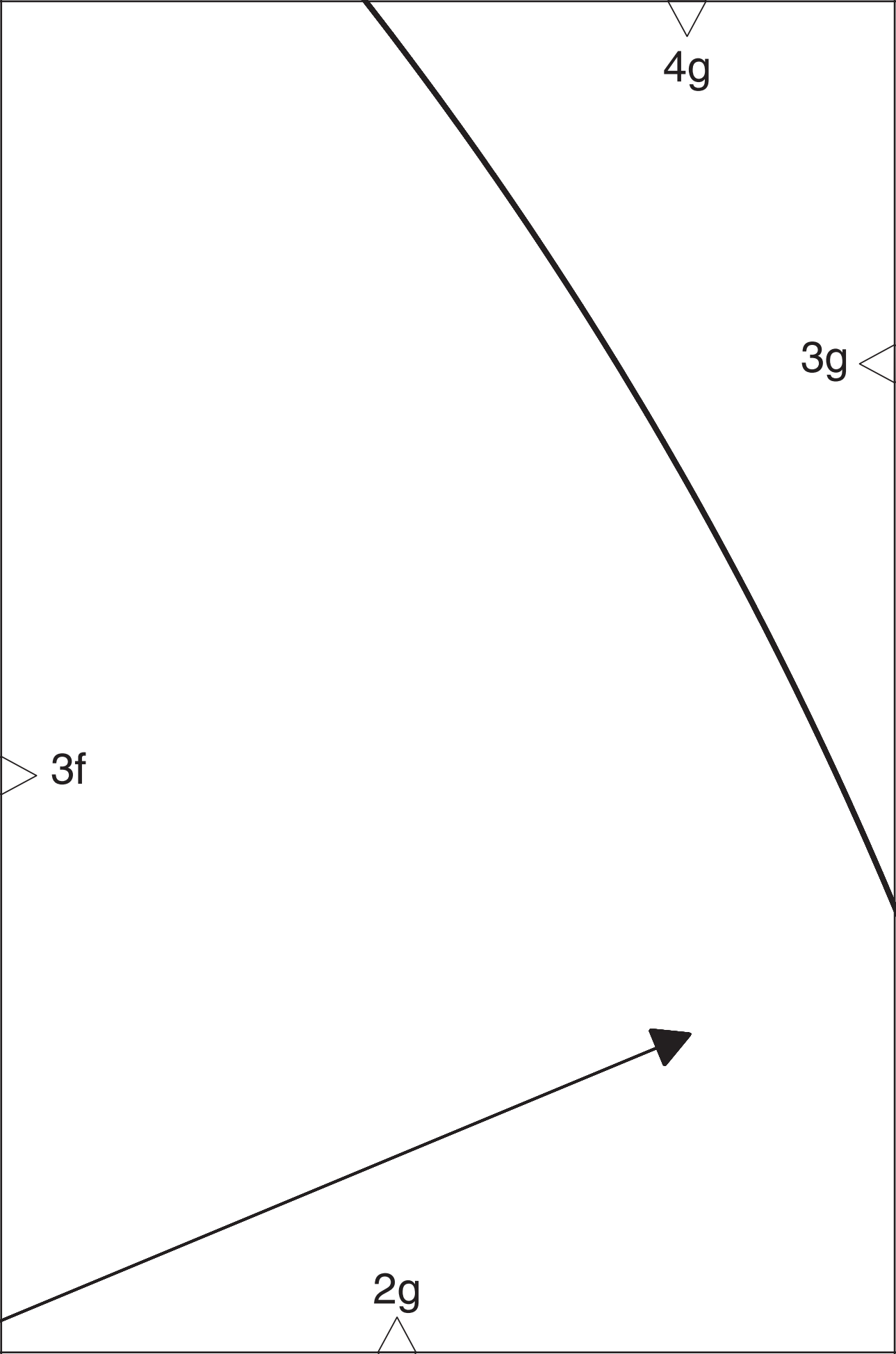
2b

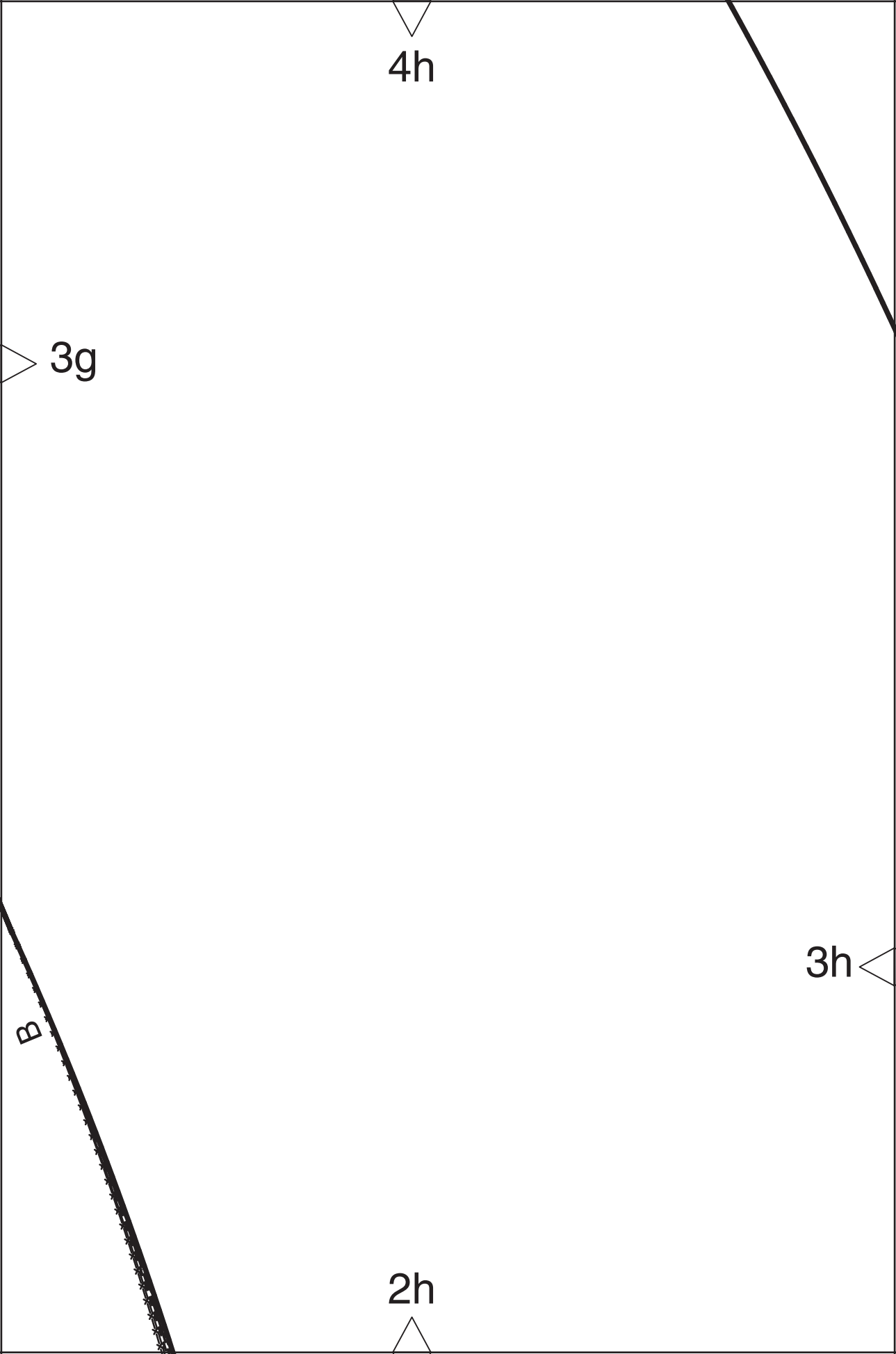












4i

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!

Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.

Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä

Kaavansiinä merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.

Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.

Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

4

3h

6638

0015

2i

5a

4a

cremallera / blixlås / lynås / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
zipper / fermetura a glisiera / ritsluiting / lampo
REISSYERSCHLUS
3ACTEKKA-MOTIVHVS

burda[®]
style

www.burdastyle.de

6a

6b

5a

5b

4b

6

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.
kjolvåd bak / bag. nederdelsbredde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B



2x
6638

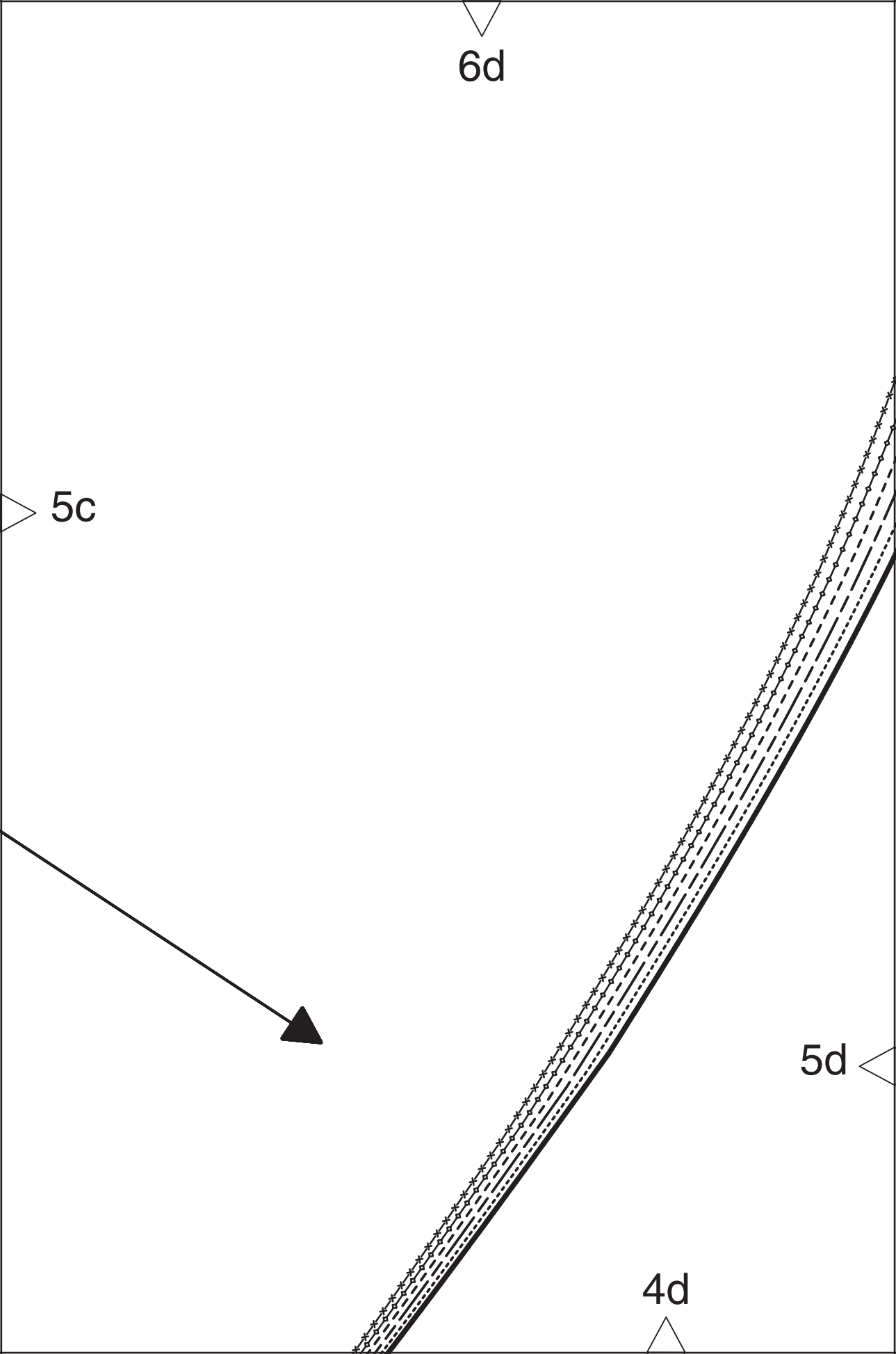
6c

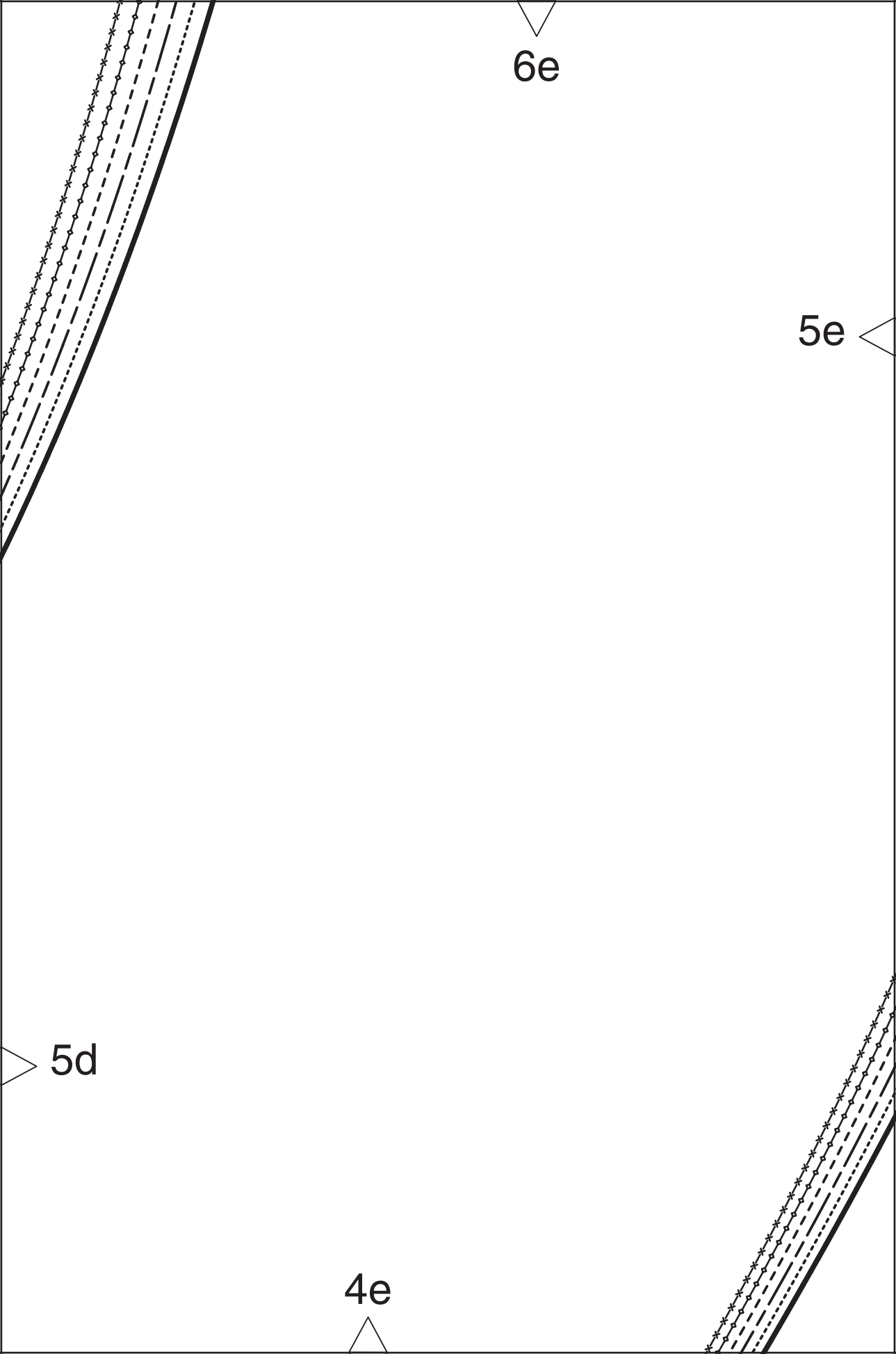
5c

5b

4c

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / trådretning / langansuunta / drittofilo / sentido hilo
trådræktning / trådretning / langansuunta / drittofilo / sentido hilo





6f

5e

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
driftfillo / sentido hilo / trådräkning
trådrething / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5f

2

RECHTES SEITL. VORDERTEIL
right side front / devant latéral droit
rechter middenvoorpannd / davanti
destro laterale / delantero derecho
lateral / höger främre sidstycke
højre side forstykke / oikea etusivukpl
ПРАВЯ БОКОВАЯ ПОЛОВИНКА ПЕРЕДА

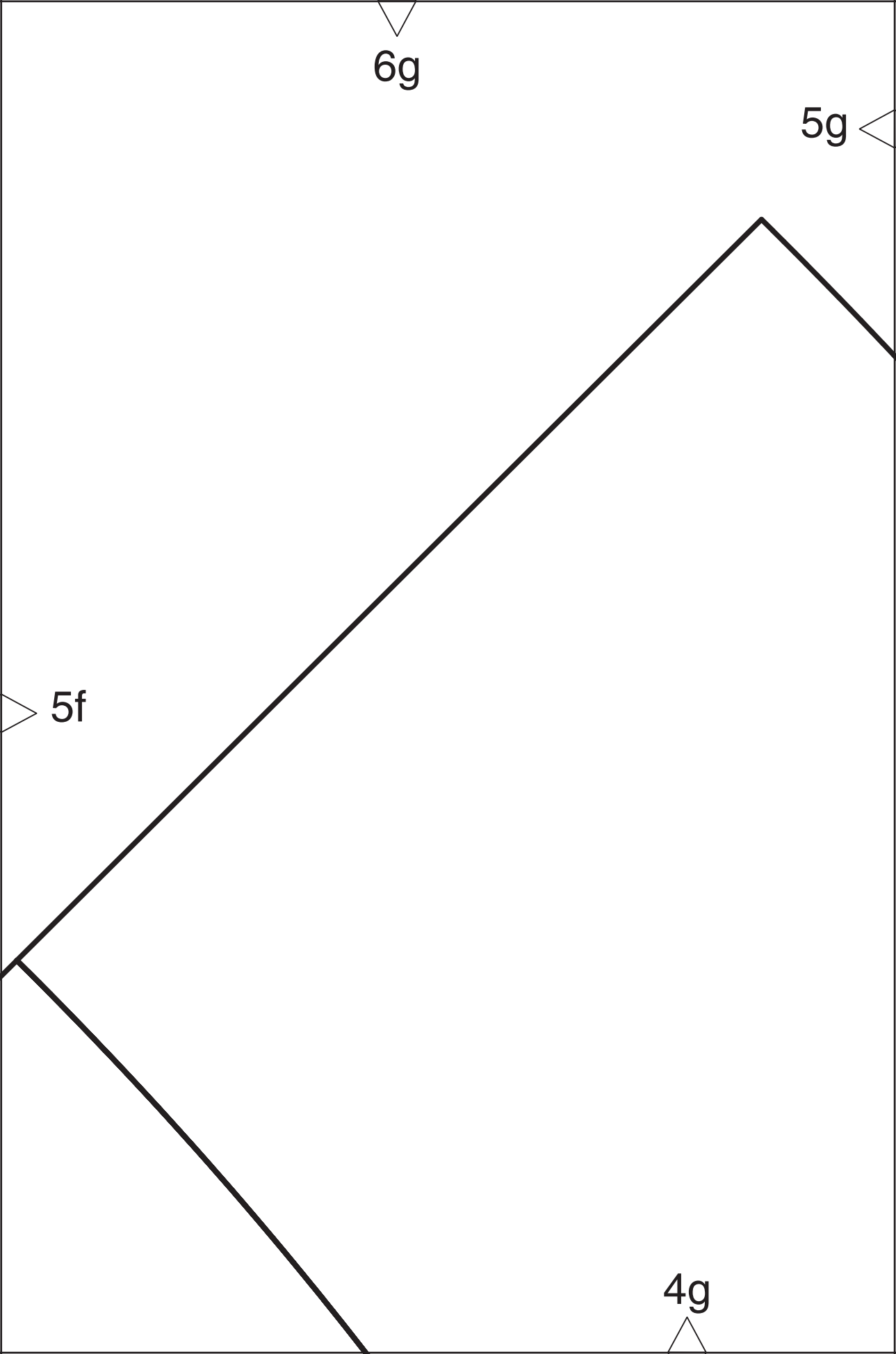
A, B

✂ 1x

6638

Größe/Taille/Size
34 - 44

4f



6h

5g

7A

VORDERER ÄRMEL
sleeve front / avant de manche
voormouw / manica davanti
manga delantero / framärm
forr.ærme / hihan etukpl /
ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

STOFF

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

+

FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6638

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4

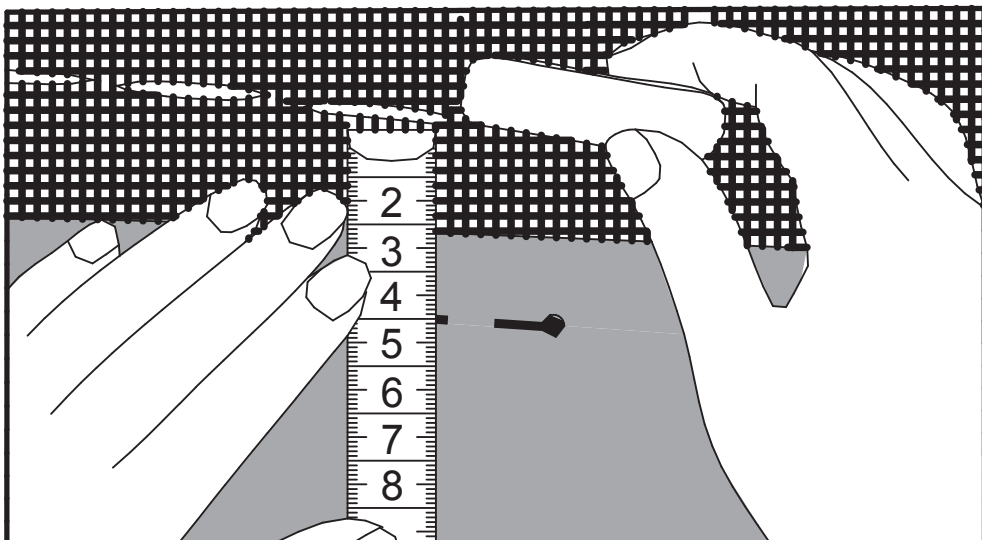
34

44

5

5h

4h



deutsch
Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

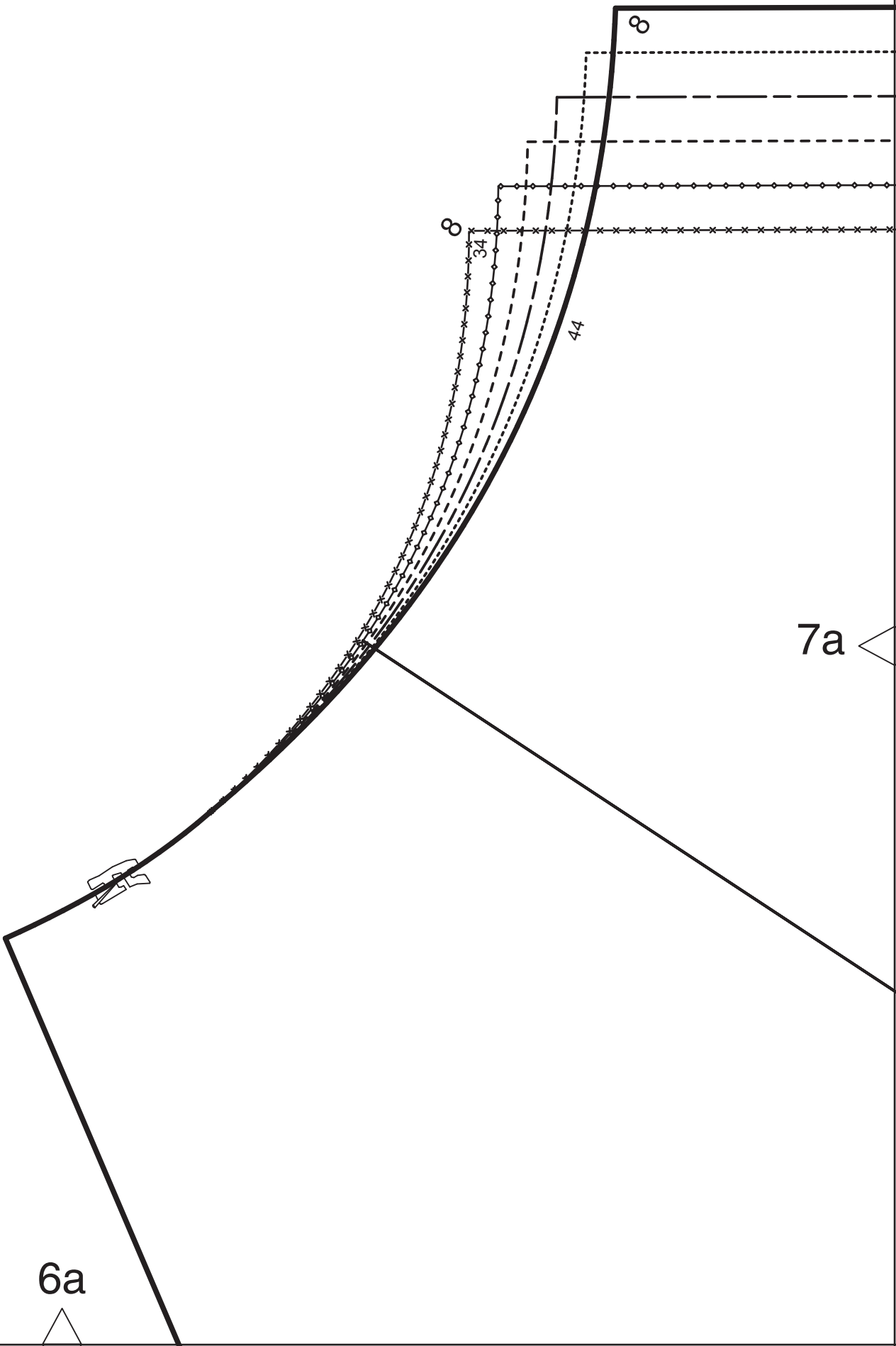
englisch
Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
 required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the
 allowance needed!

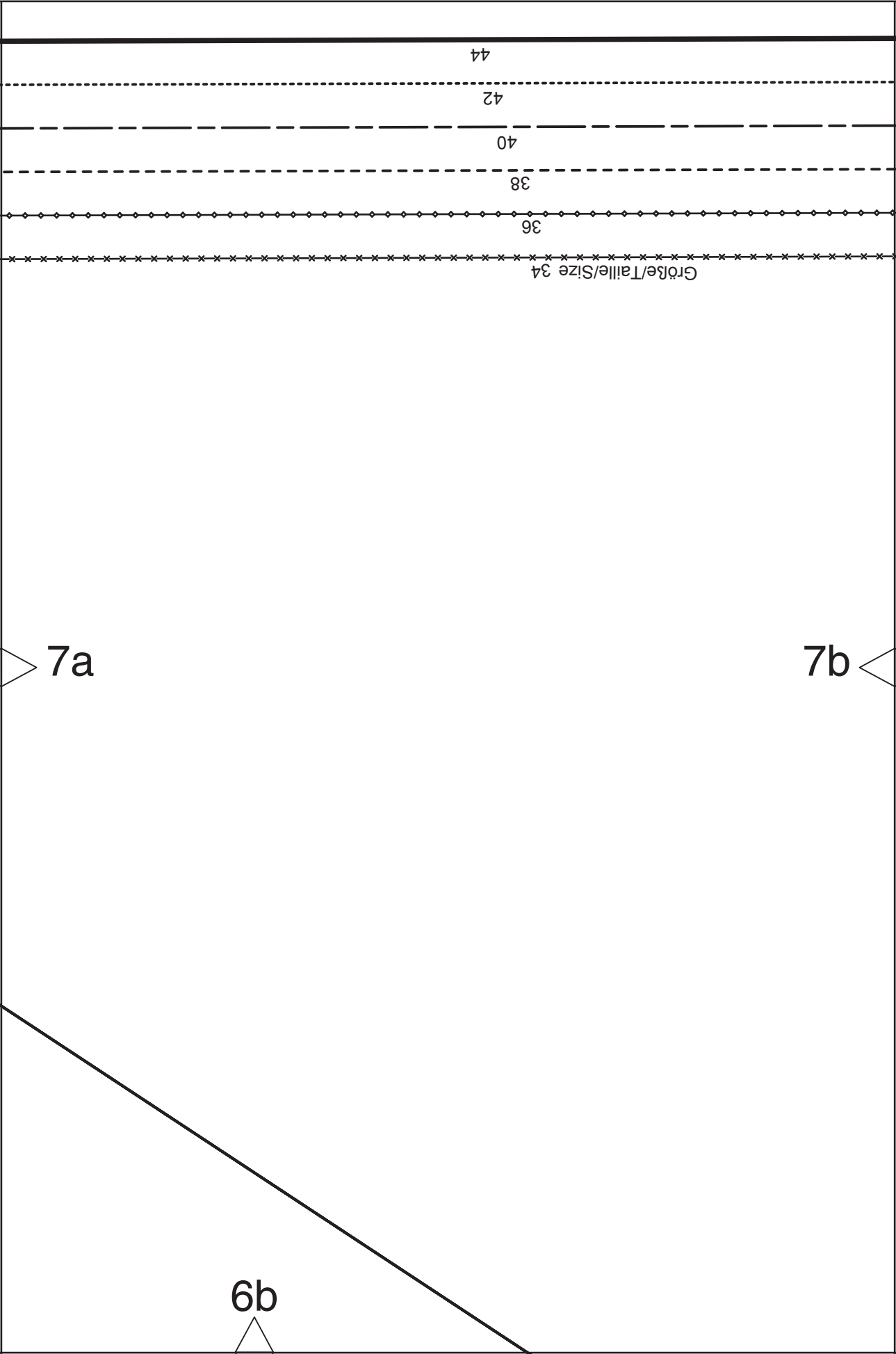
français
Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils motrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

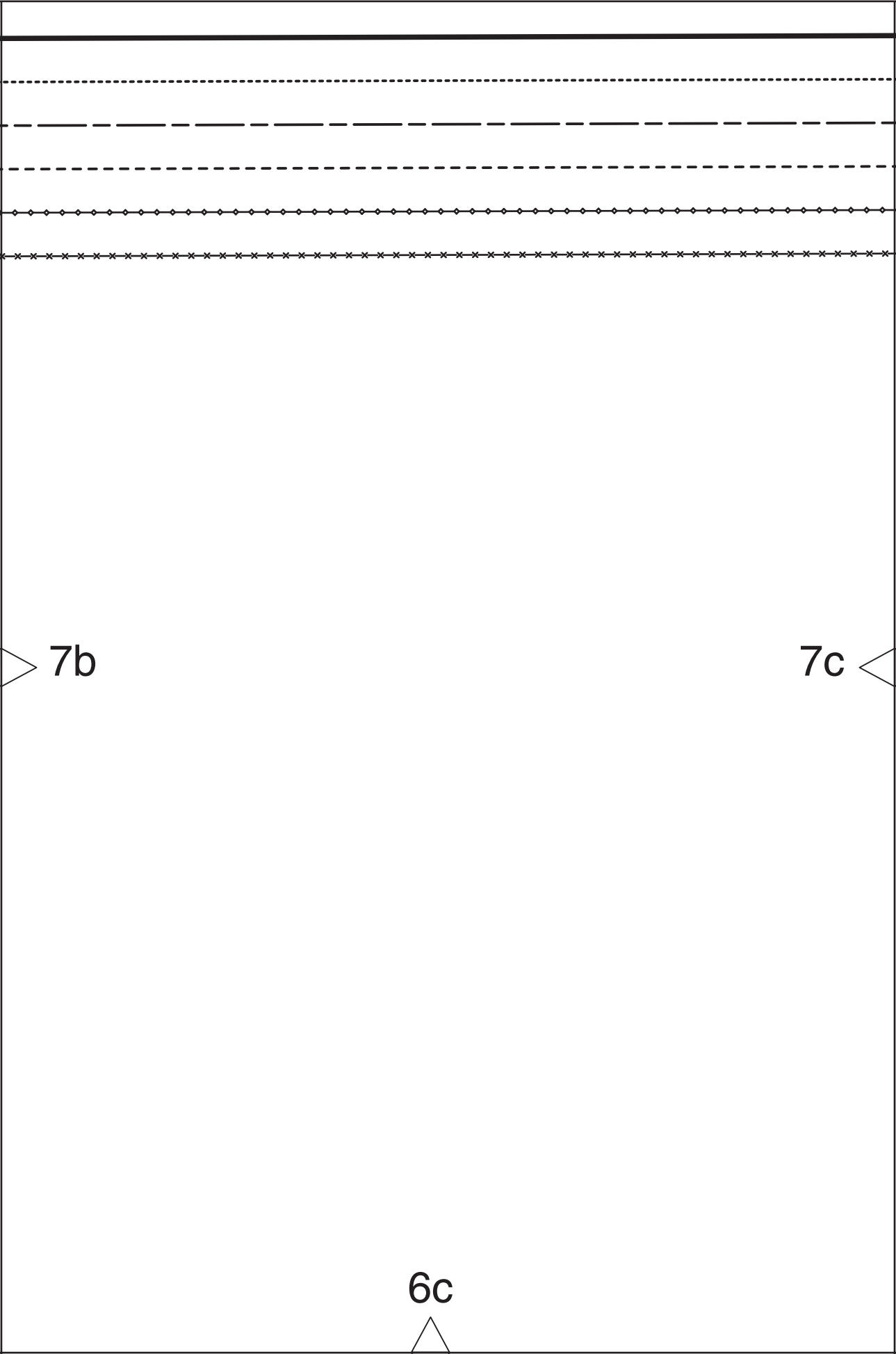
nederlands
Meermatenpatron
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

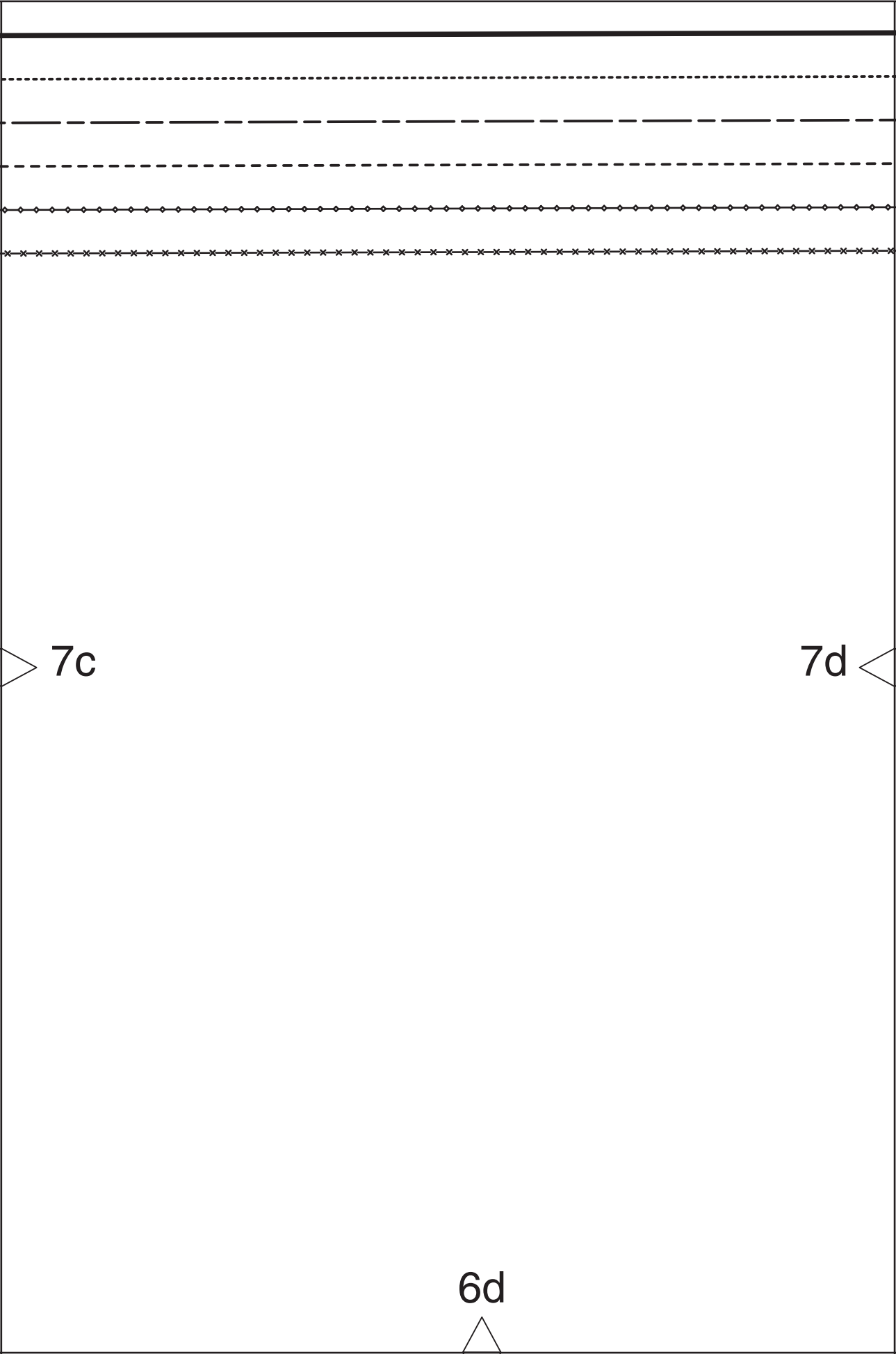
italiano
Cartamodello mutitaglia
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere
 considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le
 varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español
Patrón multi-tallas
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
 Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
 que indican el modo de coser les piezas entre si.
 Los números iguales deben coincidir.





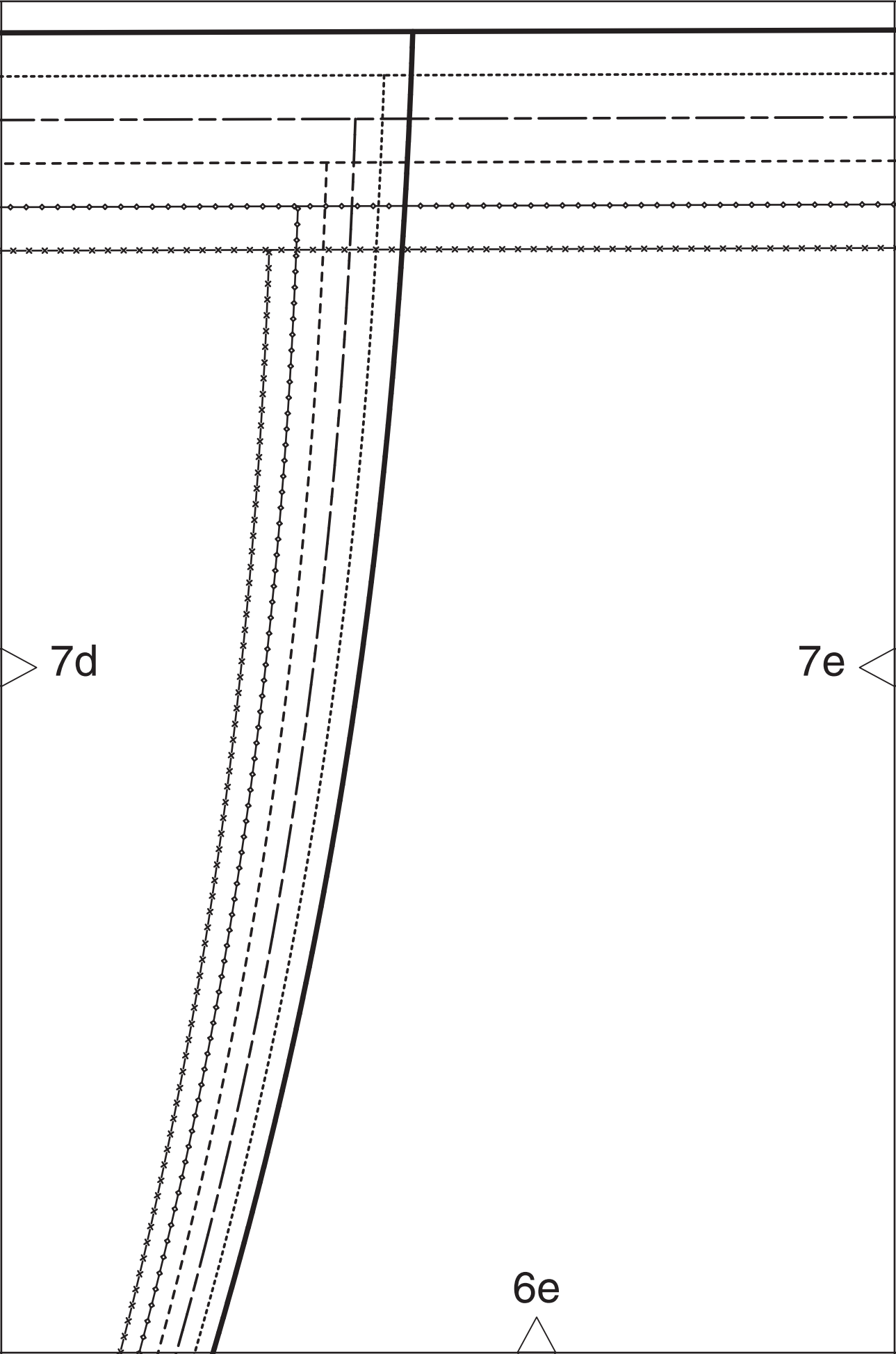


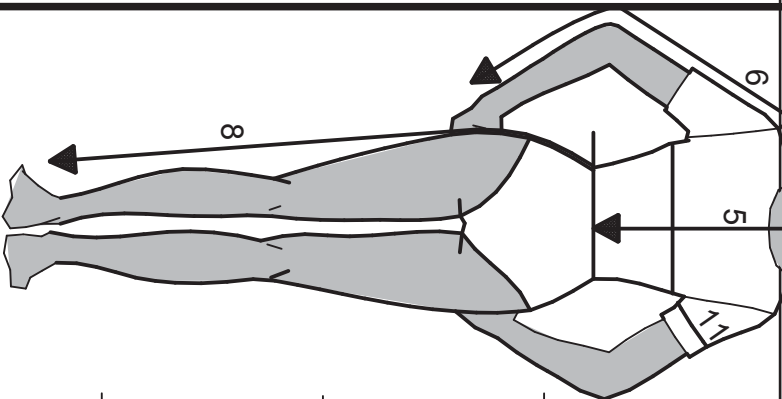


7c

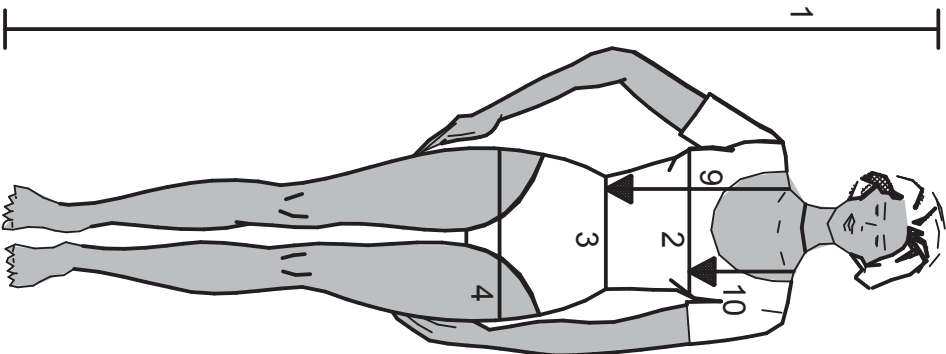
7d

6d





español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Ryggslängd 6. Armlängd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspejs 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Hoftevidde 5. Ryglængde 6. Ærme længde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Bryst dybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavaren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantionmittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПЫСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.



deutsch	1. Körpergröße 2. Oberweite 3. Taillenweite 4. Hüftweite 5. Rückenlänge 6. Ärmellänge	7. Halsweite 8. seitliche Hosenlänge 9. vord. Taillenl. 10. Brusttiefe 11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.
---------	--	---	--

englisch	1. Height 2. Bust 3. Waist 4. Hip 5. Back length 6. Sleeve length	7. Neck width 8. Side leg length 9. Front waist length 10. Bust point 11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.
----------	--	--	--

français	1. Stature 2. Tour de poitrine 3. Tour de taille 4. Tour des hanches 5. Long. du dos 6. Longueur de manche	7. Tour de cou 8. Long. côté pantalon 9. Long. taille devant 10. Profondeur de poitrine 11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.
----------	---	--	--

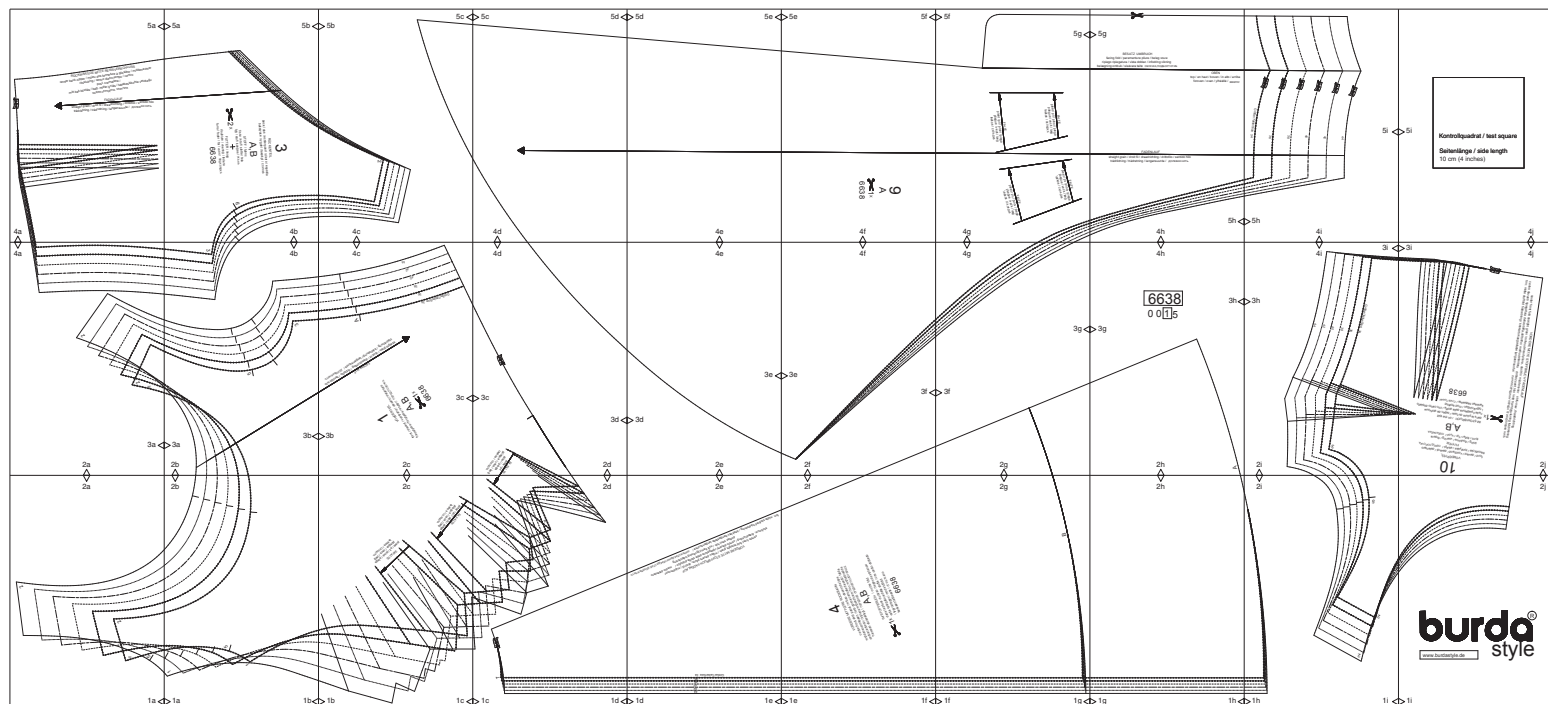
nederlands	1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte 4. Heupwijdte 5. Ruglengte 6. Mouwlengte	7. Halswijdte 8. Zijlengte broek 9. Tailielengte voor 10. Borstdiepte 11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
------------	--	--	---

italiano	1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungn. corpino dietro 6. Lungn. manica	7. Circonf. collo 8. Lungn. laterale pantalonl. 9. Lungn. corpinio davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
----------	--	--	--

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

burda Download–Schnitt

Modell 6638 Bogen B

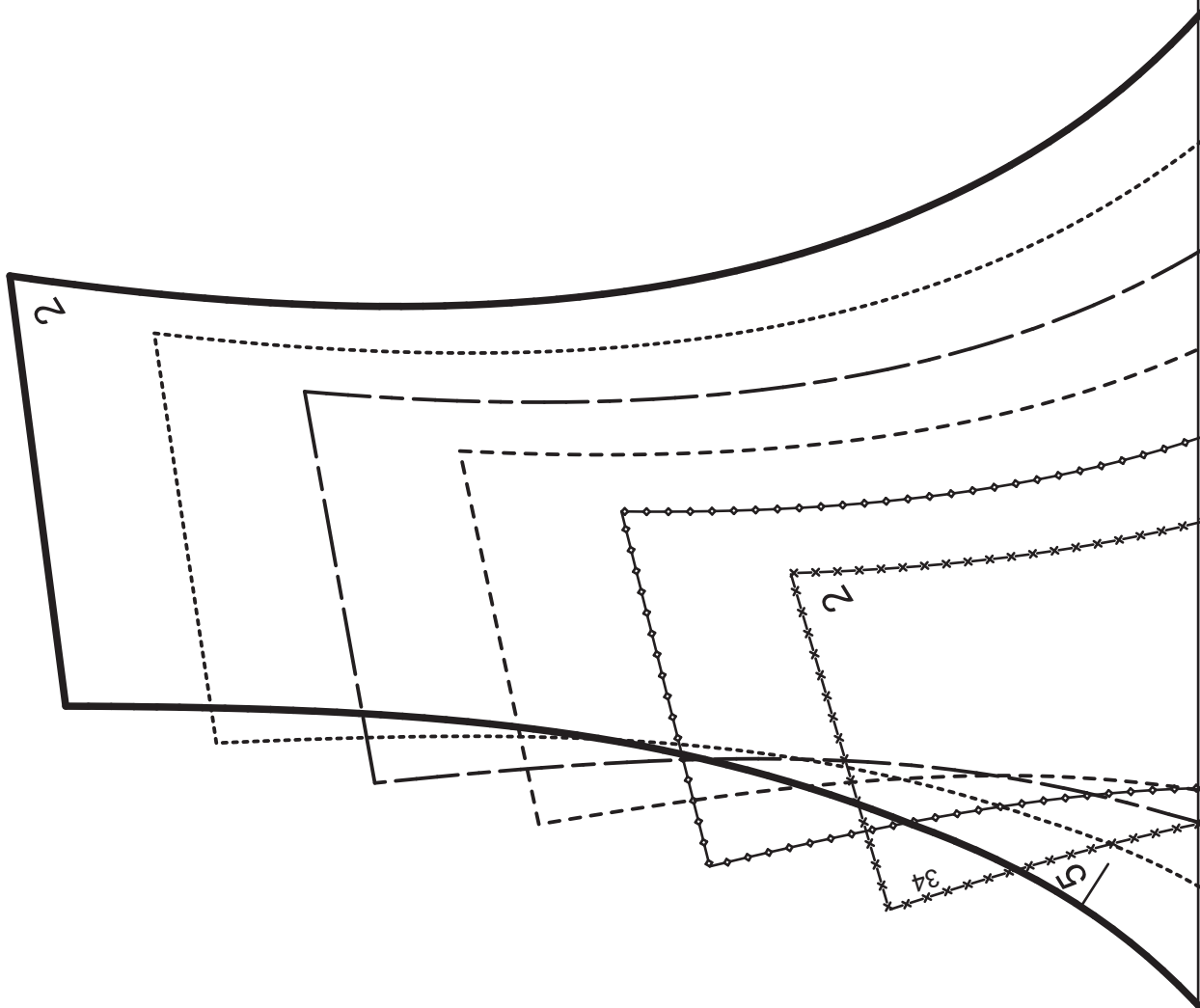


Copyright 2016 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

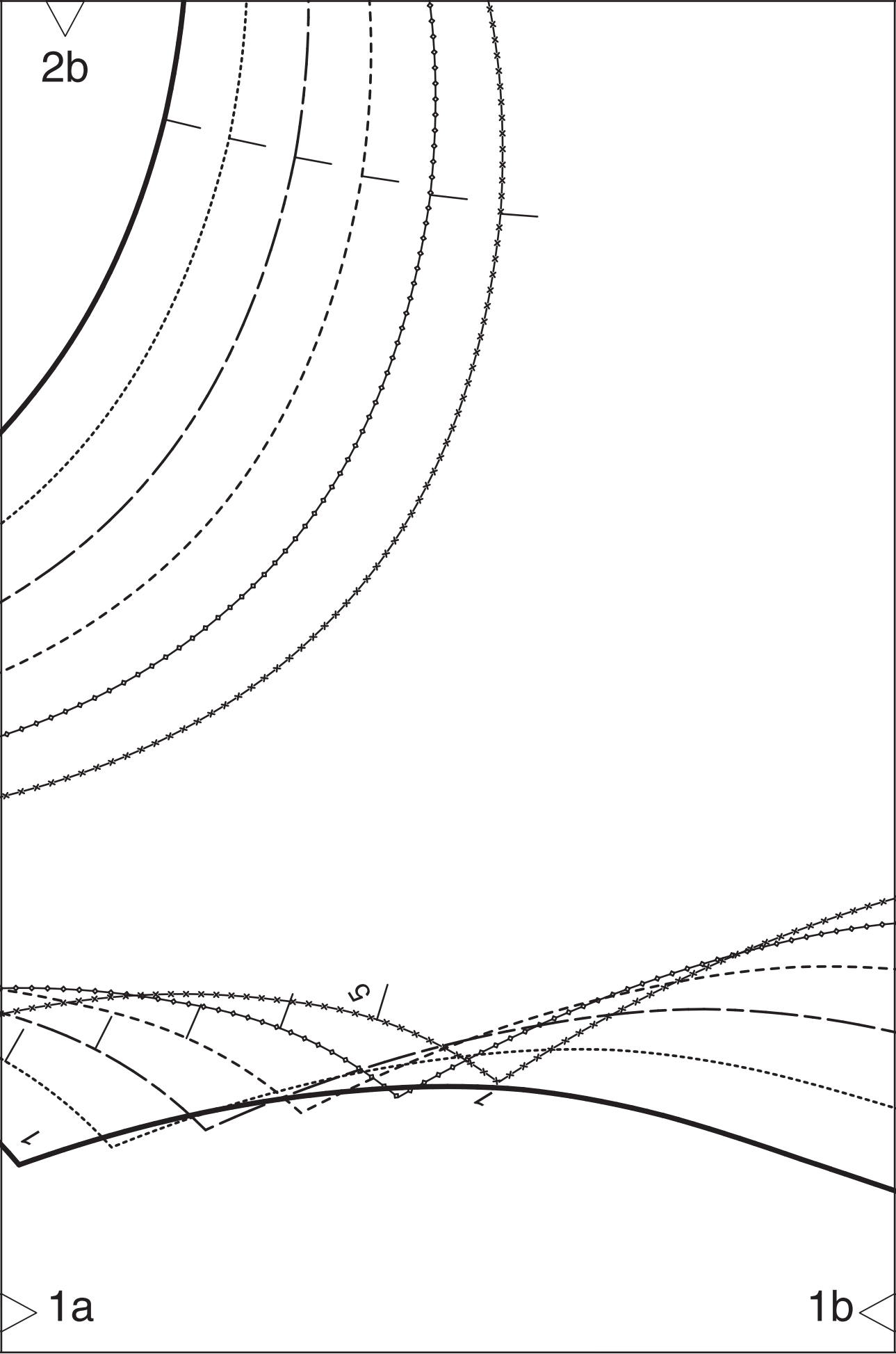
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a



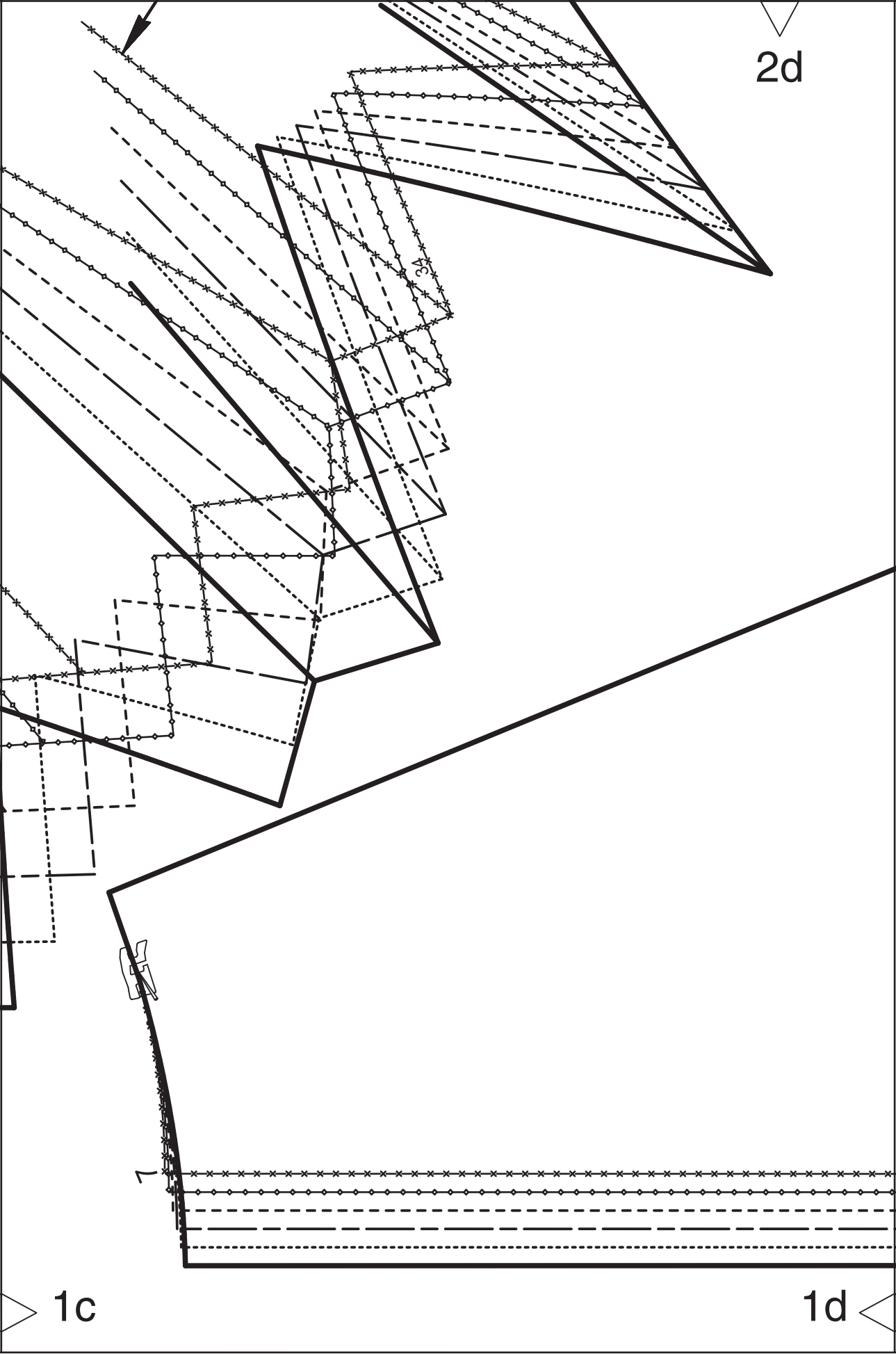
2c

34 FALTE
pleat / pli / pliool / piega
laskos / veck / læg
CK7A1K4

34 FALTE
pleat / pli / pliool / piega
laskos / veck / læg
CK7A1K4

1b

1c



2e

forr. midle stoffold trädretning / keskietu kangastaitte langansuunta / линия складывающейся передней половинки
stofvouw, draadrichting / center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
doblez sent:hilo / mitt fram.tygvikning trädriktning / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
doblez sent:hilo / mitt fram.tygvikning trädriktning / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
stofvouw, draadrichting / center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
doblez sent:hilo / mitt fram.tygvikning trädriktning / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
forr. midle stoffold trädretning / keskietu kangastaitte langansuunta / линия складывающейся передней половинки

Größe/Taille/Size 34
36
38
40
42
44

1d

1e

▽



6638

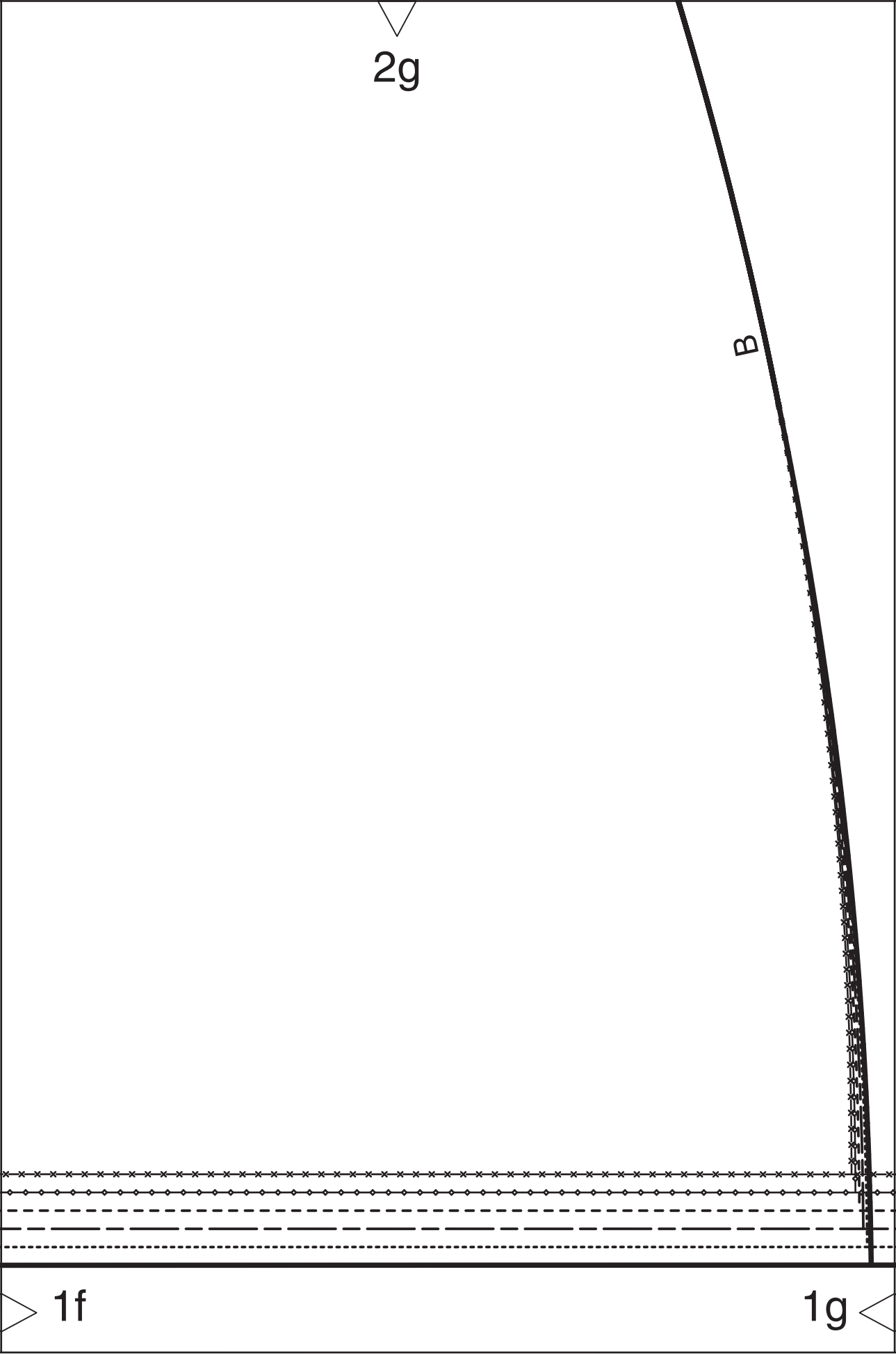
6638
kankaan taitteesta / Crib Tkanin
! tygvikningen / mod stofold
nella ripiegatura della
ans la plure
Sri

midder- / central anterior
hammen eukeskiny
ruch / on the fold
con canto doblado

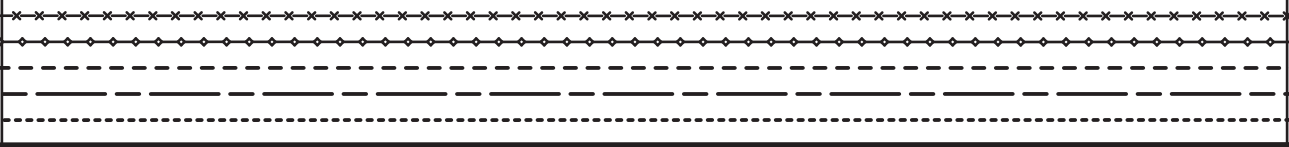
A, B

VORDERE MITTLERE ROCKBAHN
center front skirt panel / milieu devant de jupe
VORDERE MITTLERE ROCKBAHN
center front skirt panel / milieu devant de jupe

<

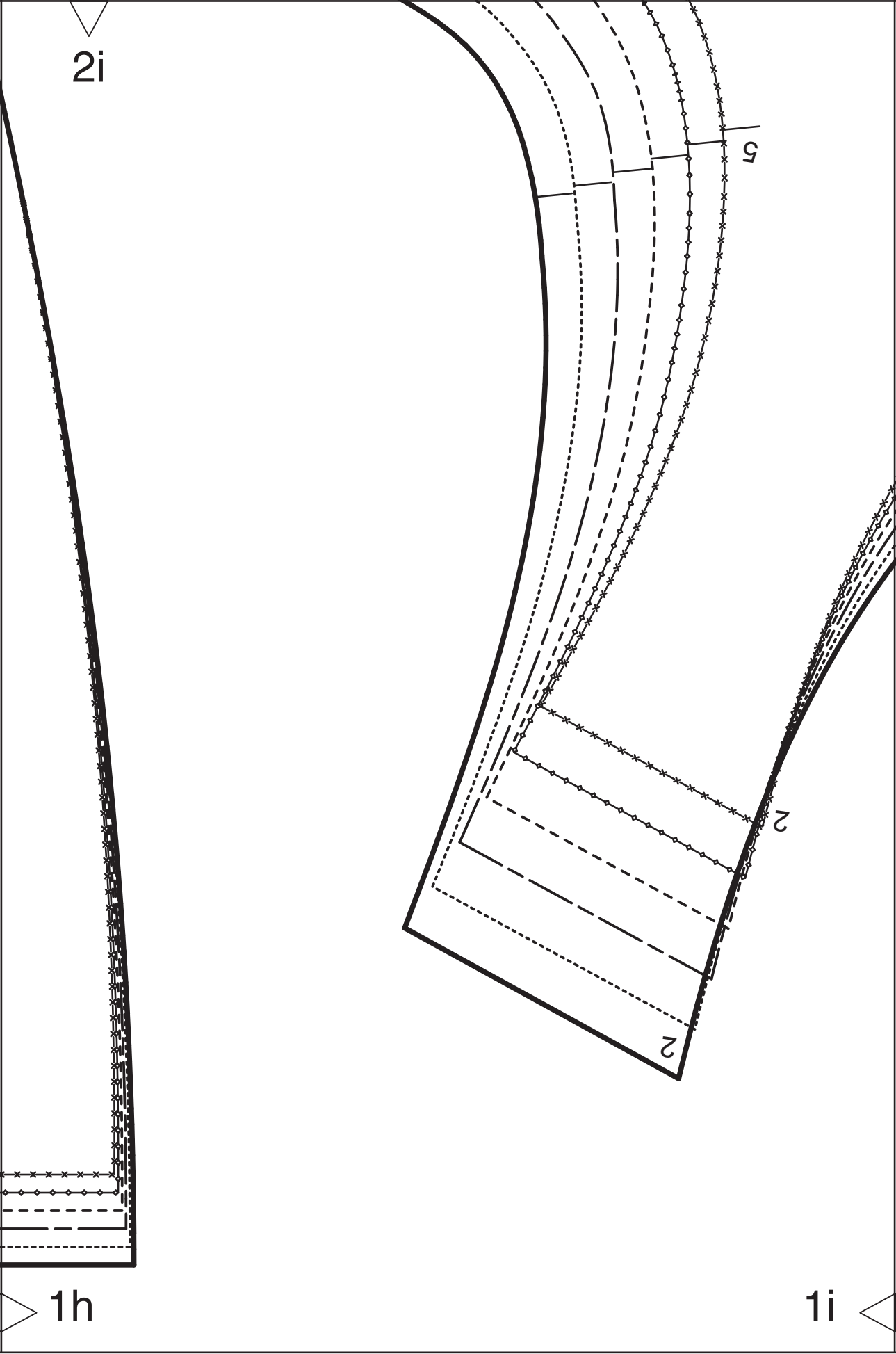


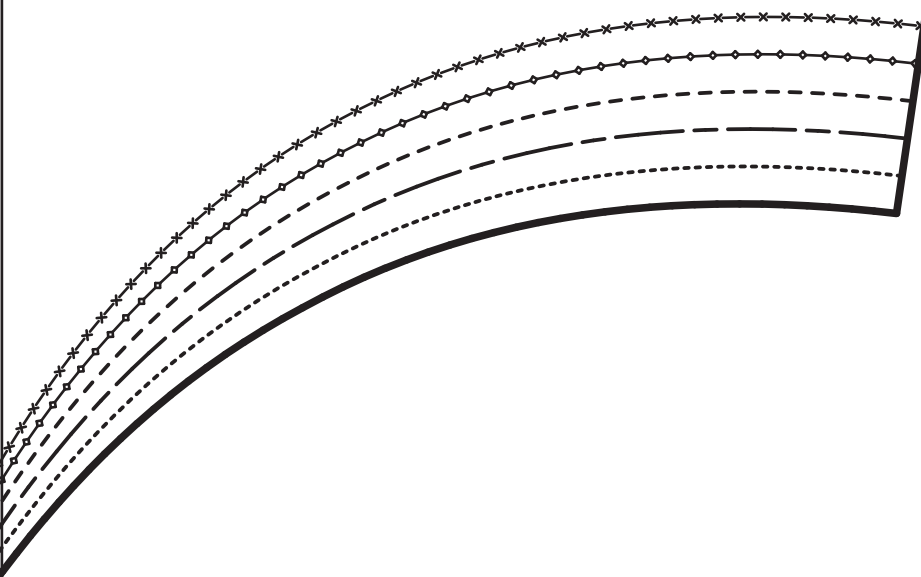
2h



1g

1h

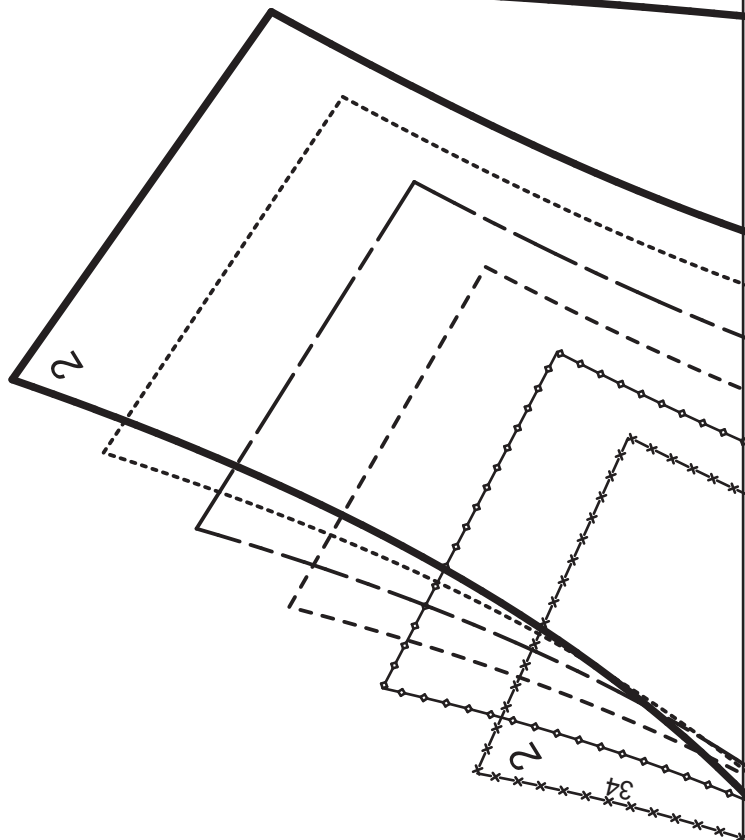
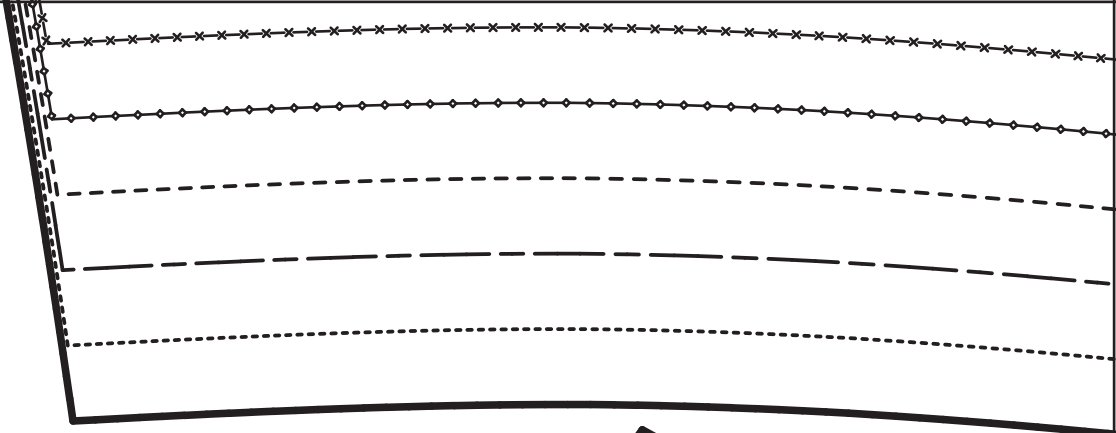




burda[®]
style

www.burdastyle.de

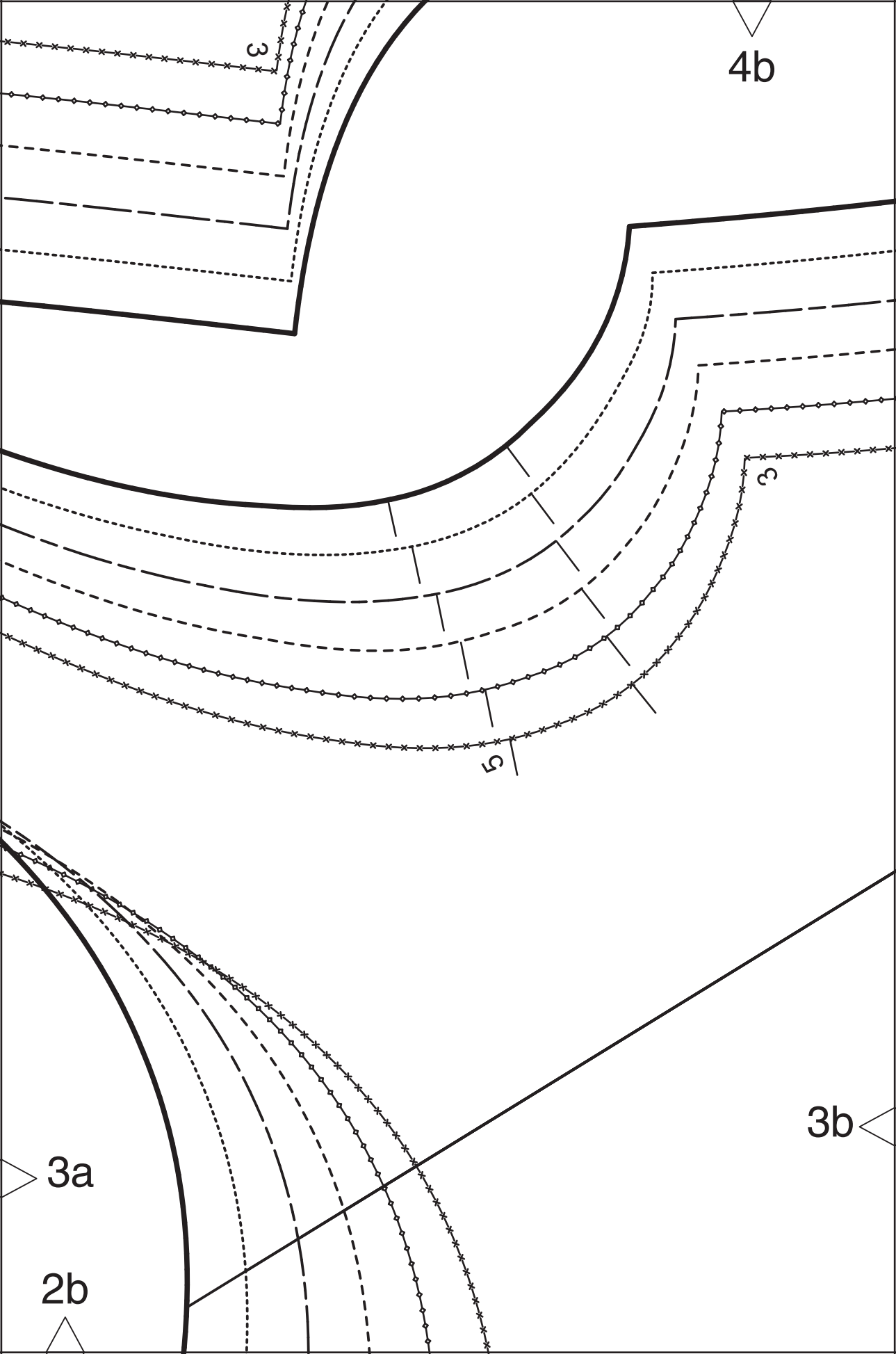
4a

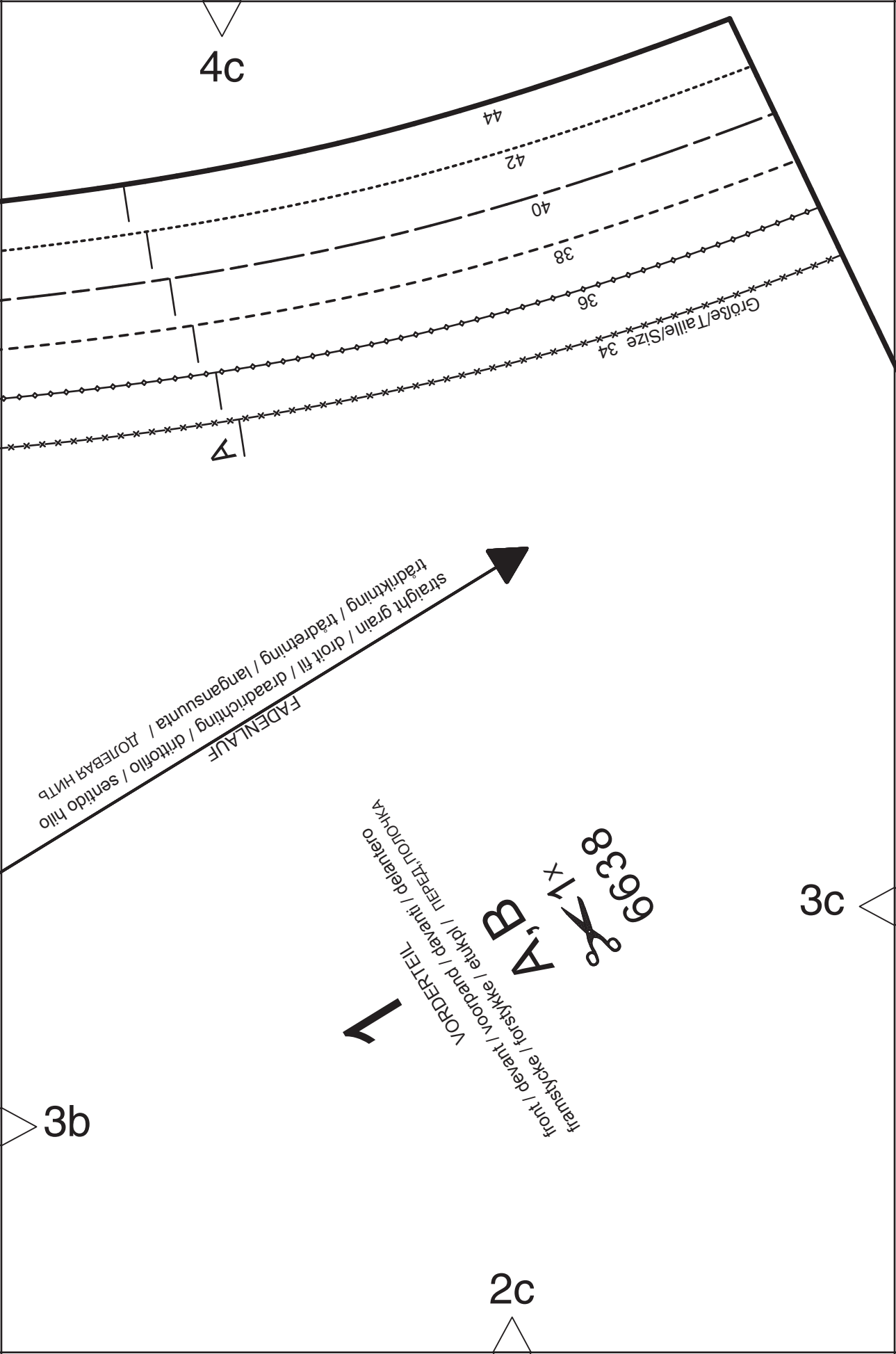


3a

2a







4d

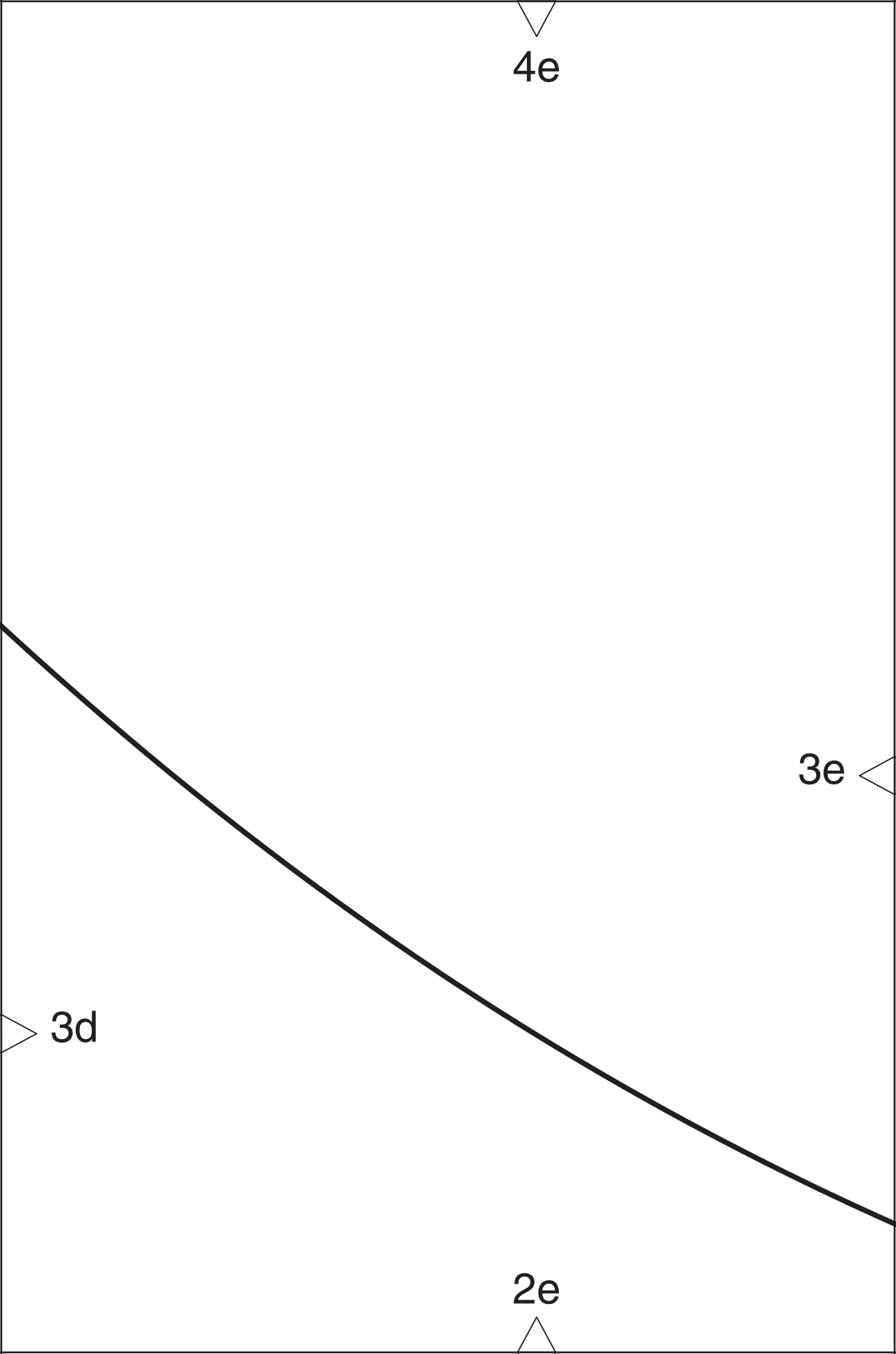


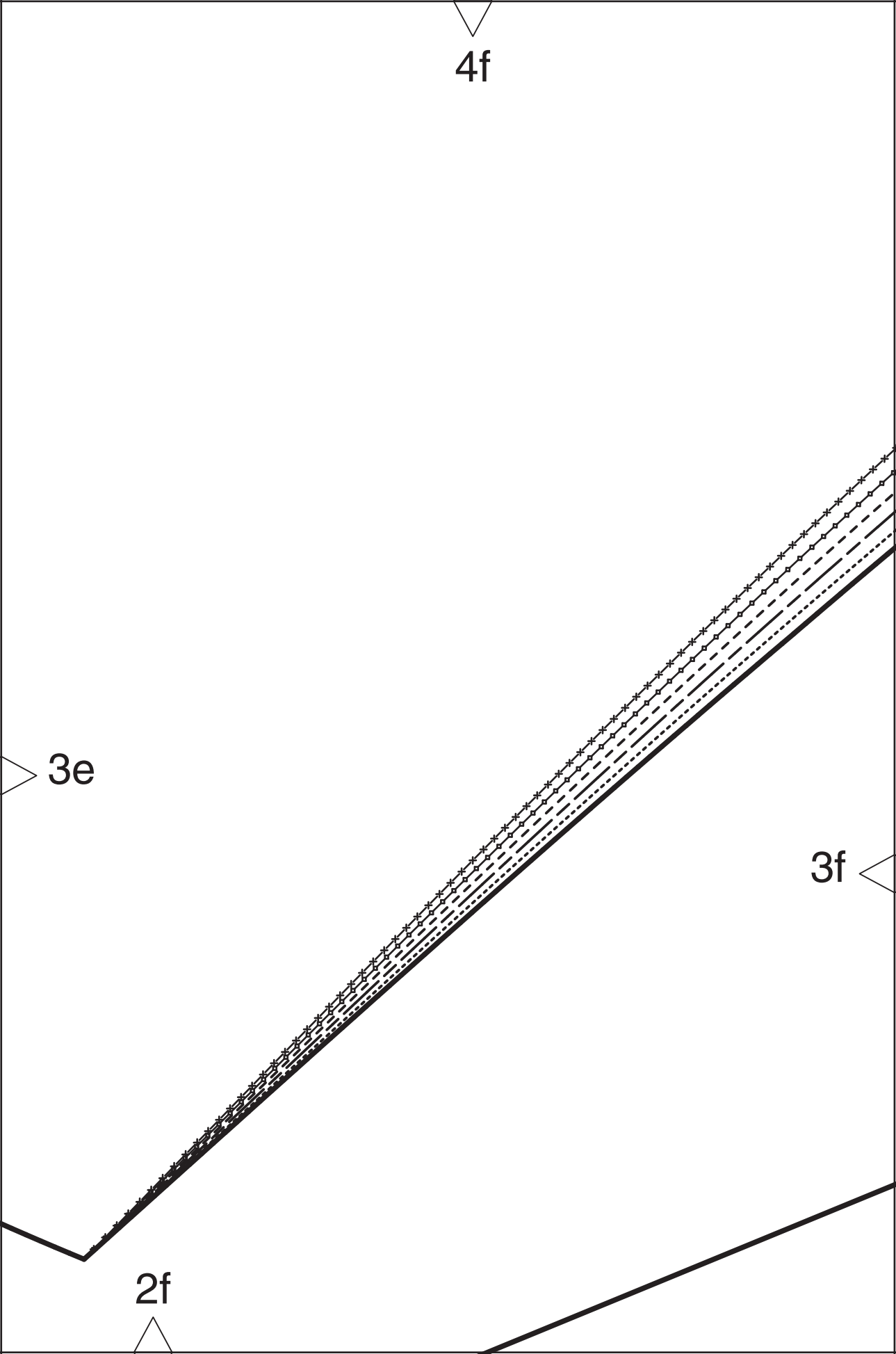
3c

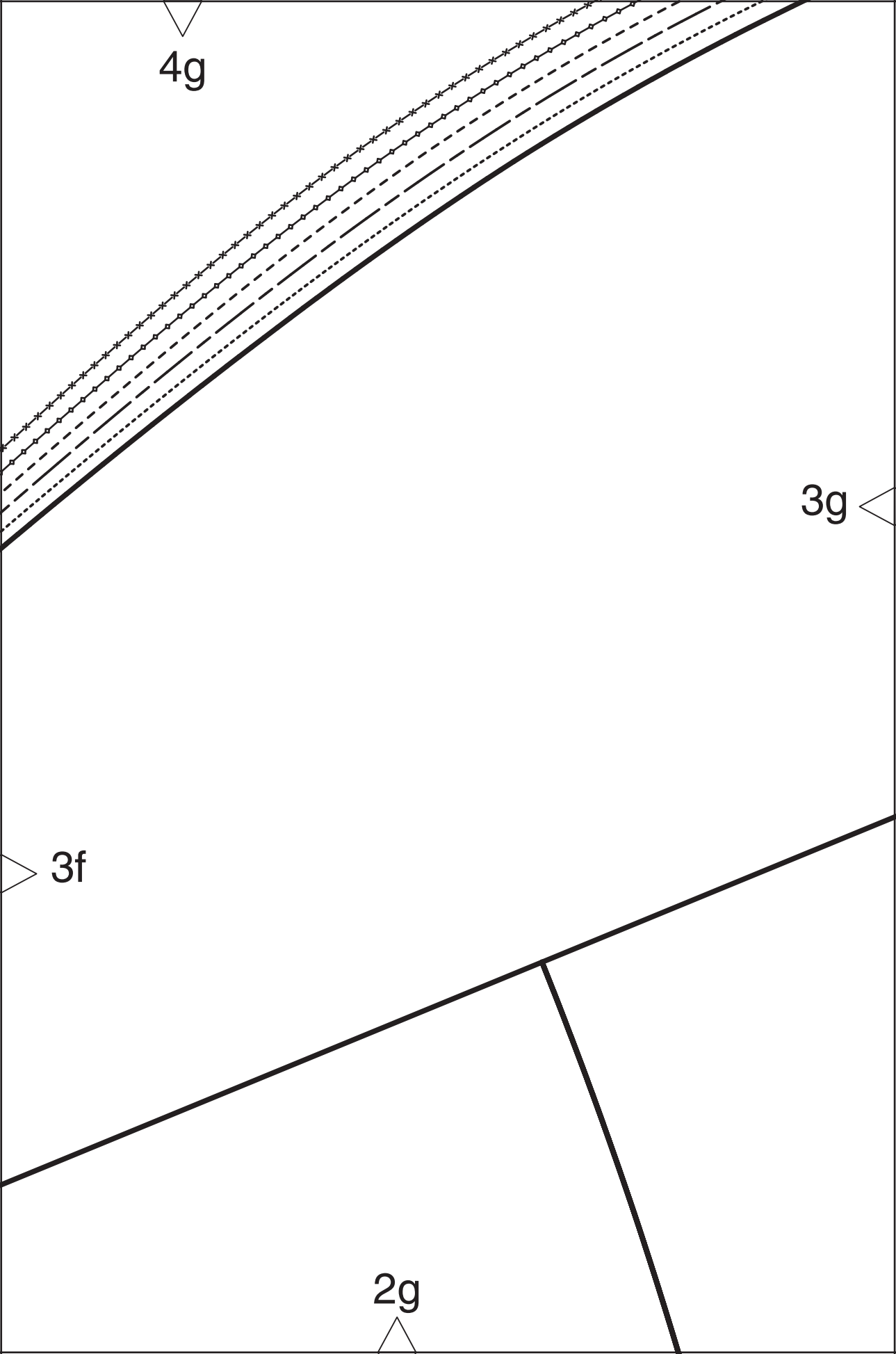
3d

2d

34 FALTE
pleat / pli
pliegue / veek / læg
lastkos / ckrutk4







4h

6638

0 0 1 5

3h

3g

2h

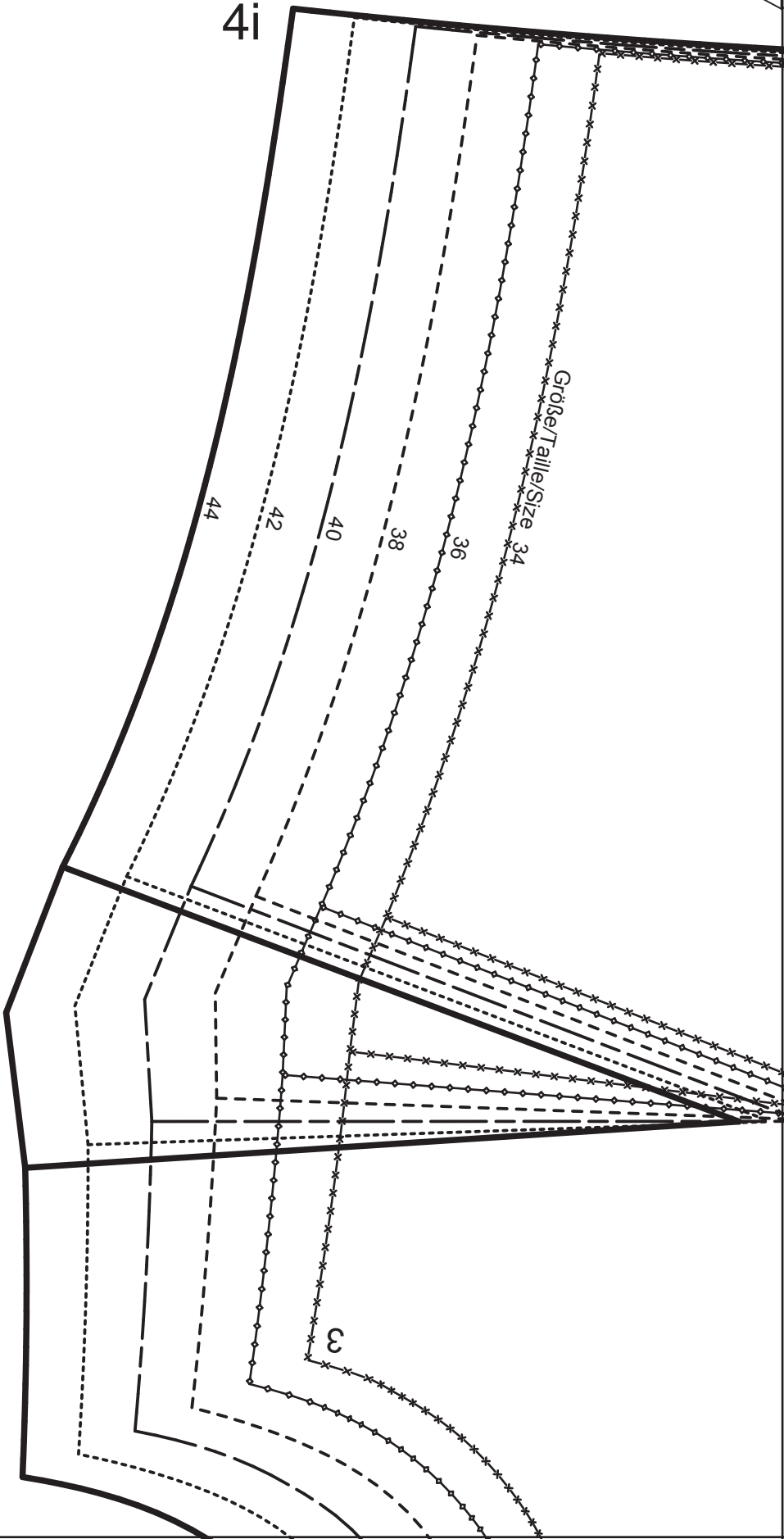
4

3i

4i

3h

2i



4j

2j

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting
 centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning
 forr. middle stoffold trådretning / keskietu kangastaitte langansuunta / линия середины перед сгиб долевая нить

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF



1x

6638

A,B

VORDERTEIL
 front / devant / voorpand / davanti / delantero
 framstycke / forstykke / etukpl / перед.полочка
 Futter
 lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / för / vuori / подкладка

10

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 ! tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / сгиб ткани

3i

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5b

5a

3

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstykke / rygdel / takakpi / спинка

A,B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ткань



+

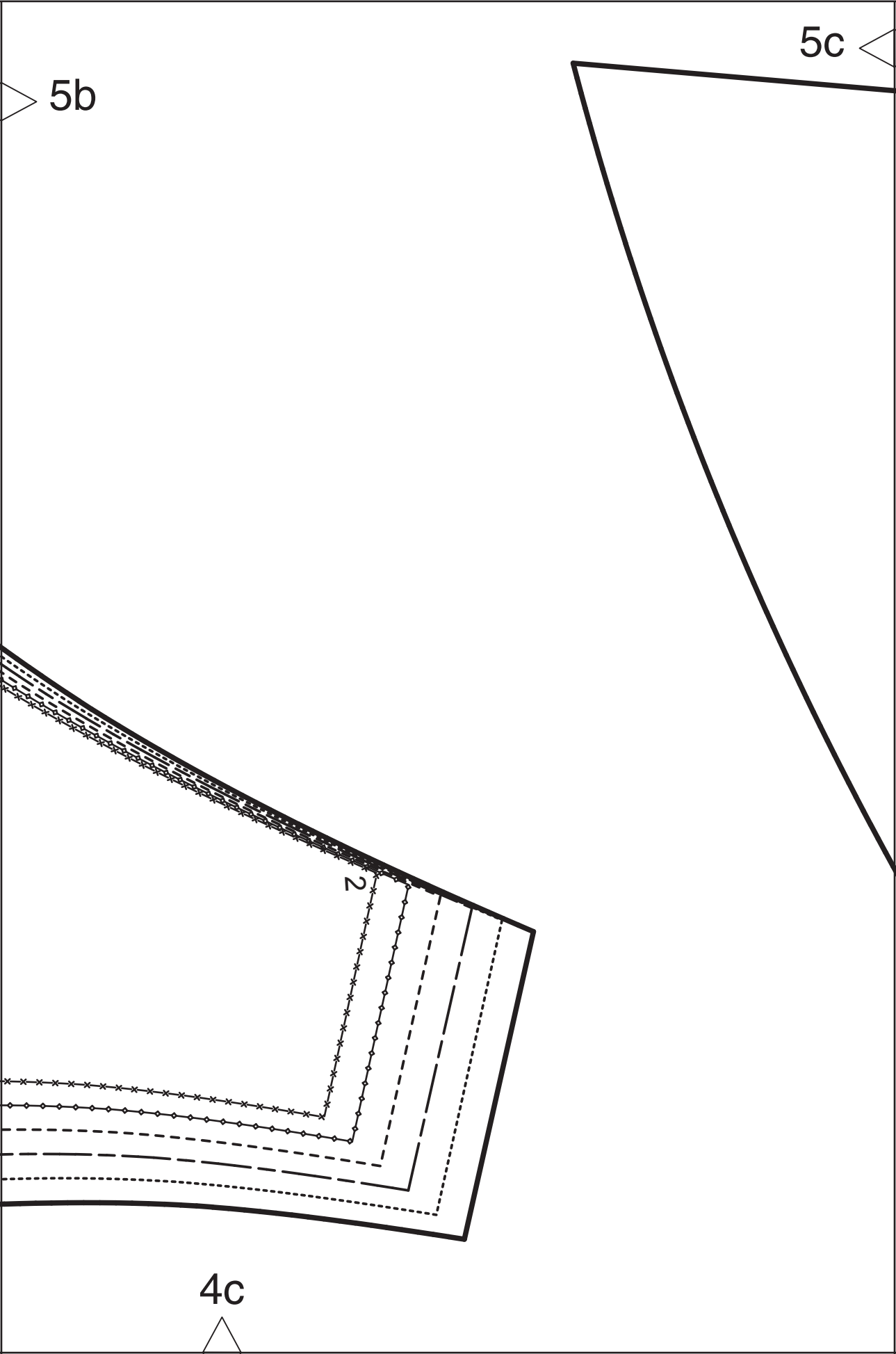
FUTTER / lining

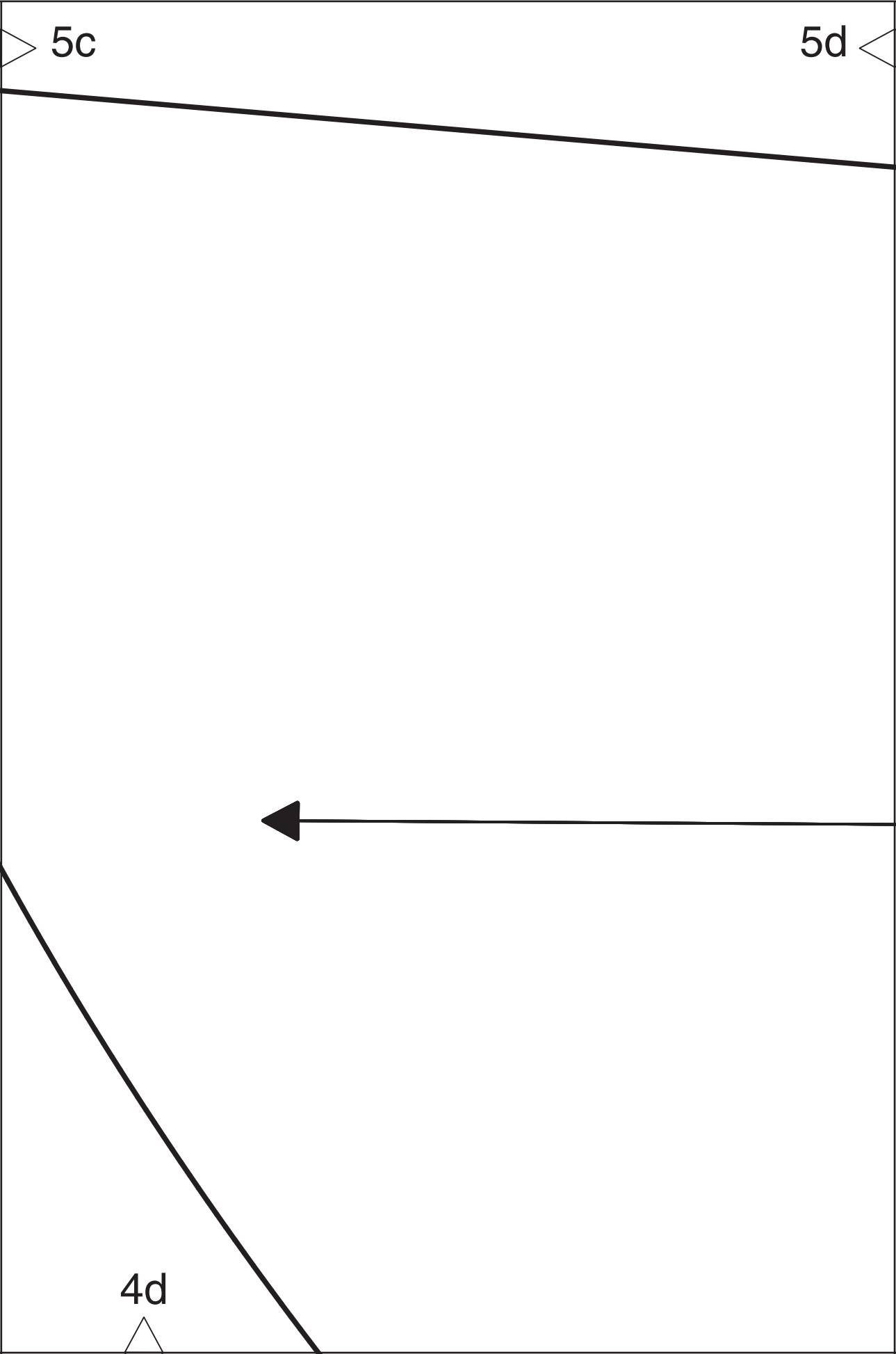
doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / подкладка

6638

4b

6.

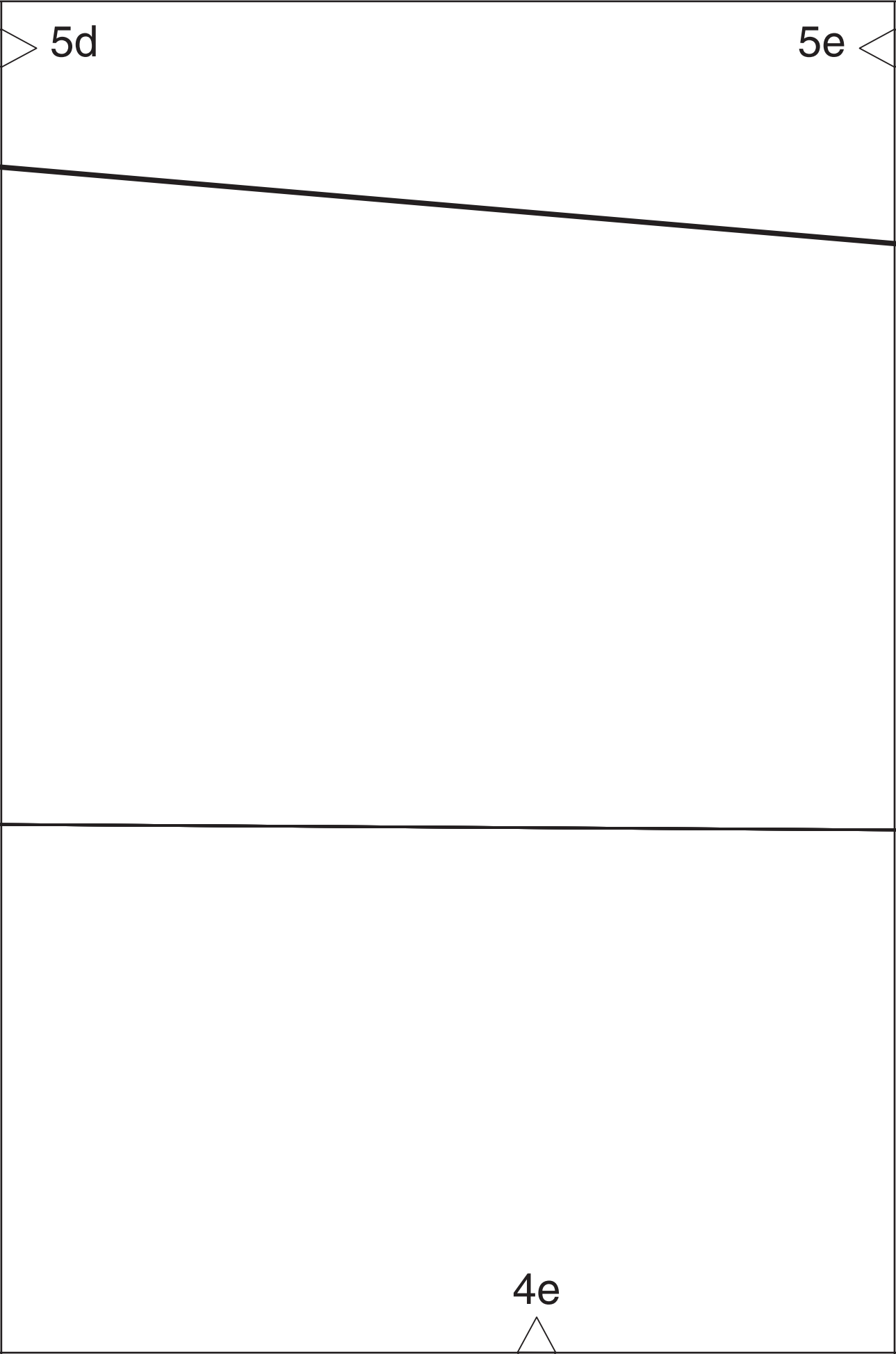




5c

5d

4d



5d

5e

4e

5e

5f



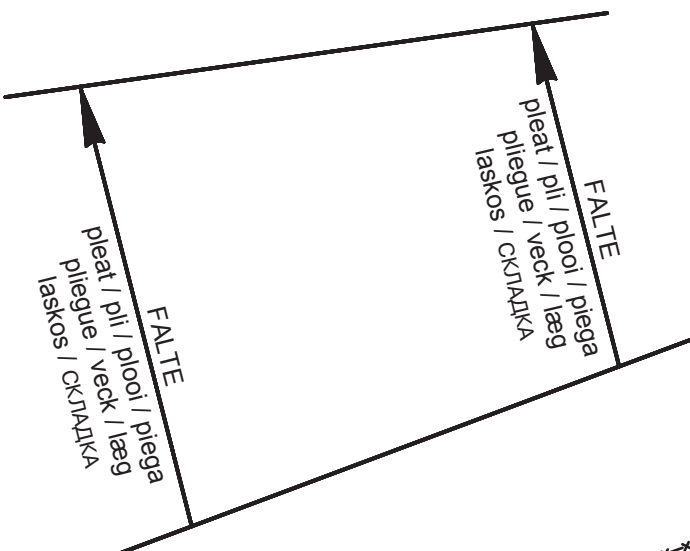
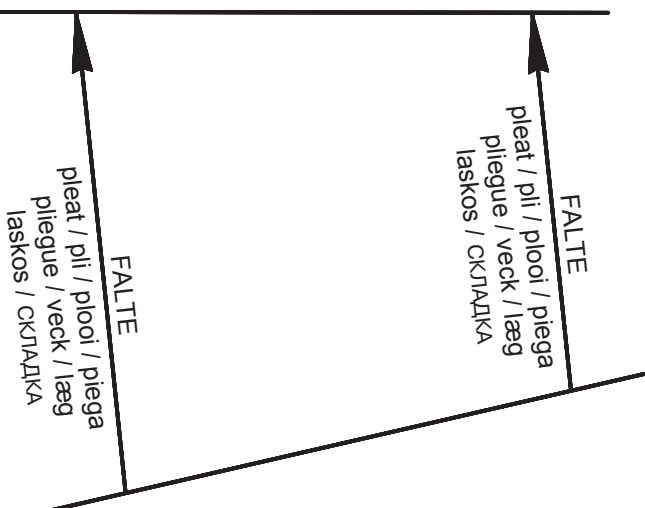
6638
✂ 1x
A 9

4f



5f

5g



4g



5g

BESATZ UMBRUCH

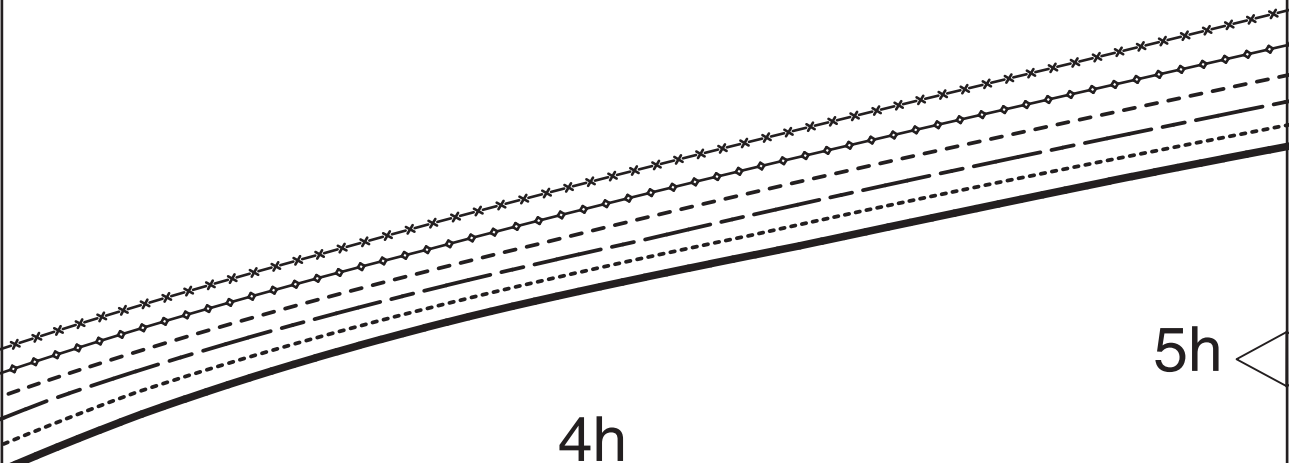
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

OBEN

top / en haut / boven / in alto / arriba
foroven / ovan / ylhäällä / ВВЕРХУ

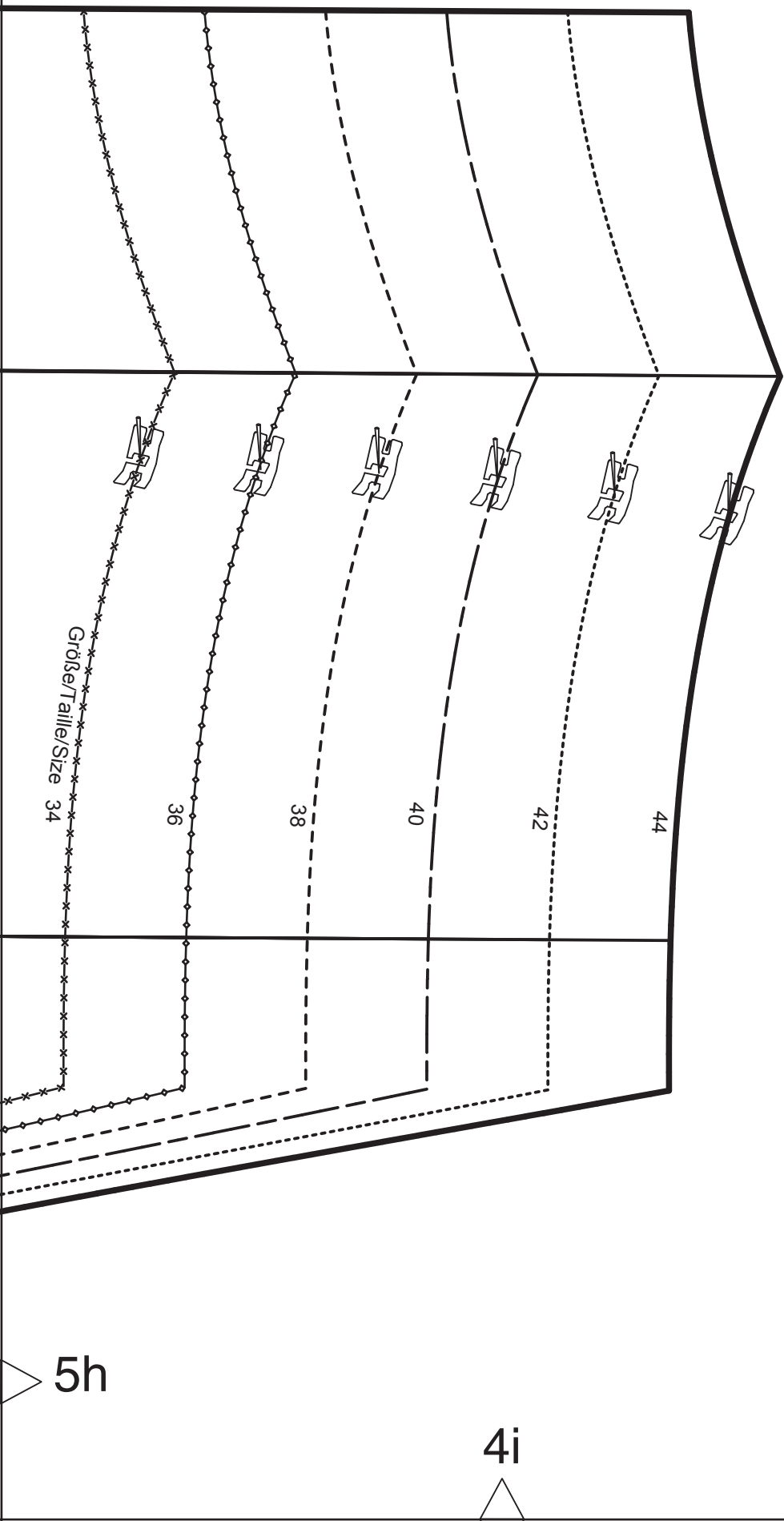
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



4h

5h



5i

5h

4i

5i

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

4j